

CLEANmaxx

Teppichreiniger

07948 / 19625



DE

Gebrauchsanleitung

FR

Mode d'emploi

EN

Operating instructions

NL

Gebruiksaanwijzing

DE

SEITE 3

EN

PAGE 14

FR

PAGE 25

NL

PAGINA 36

INHALTSVERZEICHNIS

Lieferumfang	3	Sicherheitshinweise	6
Auf einen Blick	4	Vor dem ersten Gebrauch	8
Symbole	5	Benutzung	8
Signalwörter	5	Nach dem Gebrauch	10
Weitere Erläuterungen	5	Problembehebung	12
Bestimmungsgemäßer Gebrauch	5	Technische Daten	13
		Entsorgung	13



WICHTIGE HINWEISE! UNBEDINGT AUFBEWAHREN!

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,
wir freuen uns, dass Sie sich für diesen **Teppichreiniger** entschieden haben.

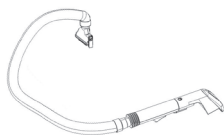
Lesen Sie vor dem ersten Gebrauch des Gerätes diese Gebrauchsanleitung sorgfältig durch und bewahren Sie diese für spätere Fragen und weitere Nutzer auf. Sie ist ein Bestandteil des Gerätes. Hersteller und Importeur übernehmen keine Haftung, wenn die Angaben in dieser Gebrauchsanleitung nicht beachtet werden.

Sollten Sie Fragen zum Gerät sowie zu Ersatz-/Zubehörteilen haben, kontaktieren Sie den Kundenservice über unsere Webseite: **www.ds-group.de/kundenservice**

LIEFERUMFANG



1 x Haupteinheit
mit Schmutz-
wasserbehälter



1 x Polsterdüse mit Schlauch



1 x Griff



1 x Frisch-
wasser-
behälter

- 1 x Ersatzbürste
- 2 x Schraube (an Haupteinheit vormontiert)
- 1 x Reinigungsmittel
- 1 x Gebrauchsanleitung

Den Lieferumfang auf Vollständigkeit und die Bestandteile auf Transportschäden überprüfen. Bei Schäden nicht verwenden, sondern den Kundenservice kontaktieren.

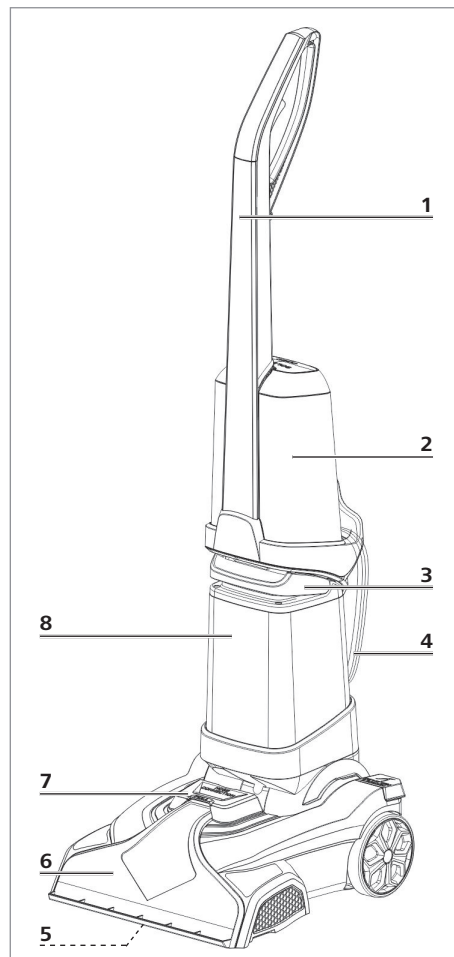
Eventuelle Folien, Aufkleber oder Transportschutz vom Gerät abnehmen. **Niemals das Typenschild und eventuelle Warnhinweise entfernen!**



In den Wassertanks können sich Wassertanks befinden. Dies ist auf Qualitätskontrollen zurückzuführen und stellt keinen Gerätemangel dar.

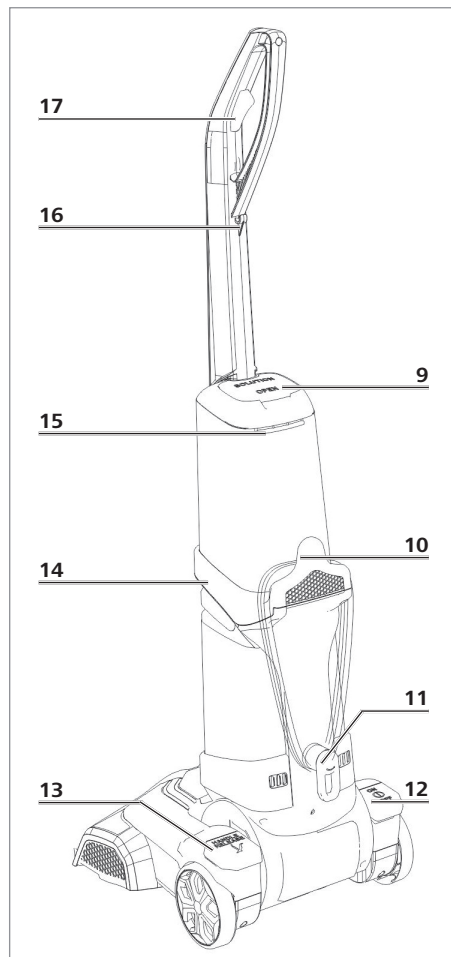
AUF EINEN BLICK

Vorderseite



- 1 Griff
- 2 Frischwasserbehälter
- 3 Griff des Schmutzbehälters
- 4 Netzkabel
- 5 Teppichbürste (unter der Haupteinheit)
- 6 Teppichsaugdüse
- 7 Verschlussdeckel des Schlauchanschlusses
- 8 Schmutzwasserbehälter

Rückseite



- 9 Verschlusskappe des Frischwasserbehälters
- 10 Oberer Haken zur Kabelaufwicklung
- 11 Unterer Haken zur Kabelaufwicklung
- 12 Ein-/Ausschalter
- 13 Pedal zum Kippen des Griffs
- 14 Behälterablage
- 15 Entriegelungshebel des Frischwasserbehälters
- 16 Kabelhalterung
- 17 Taste zur Abgabe von Wasser bzw. Reinigungslösung

SYMBOLS



Gefahrenzeichen: Diese Symbole zeigen mögliche Gefahren an. Die dazugehörigen Sicherheitshinweise aufmerksam lesen und befolgen.



Ergänzende Informationen



Gebrauchsanleitung vor Benutzung lesen!



Wechselspannung



Schutzklasse II

SIGNALWÖRTER

Signalwörter bezeichnen Gefährdungen bei Nichtbeachtung der dazugehörigen Hinweise.

GEFAHR – hohes Risiko, hat schwere Verletzung oder Tod zur Folge

WARNUNG – mittleres Risiko, kann schwere Verletzung oder Tod zur Folge haben

VORSICHT – niedriges Risiko, kann geringfügige oder mäßige Verletzung zur Folge haben

HINWEIS – kann Risiko von Sachschäden zur Folge haben

WEITERE ERLÄUTERUNGEN

Legendennummern werden folgendermaßen dargestellt: (1)

Bildverweise werden folgendermaßen dargestellt: (Bild A)

BESTIMMUNGSGEMÄßER GEBRAUCH

- Das Gerät dient zur Entfernung von leichten Verschmutzungen auf Teppichen und Polstermöbeln sowie zur Auffrischung von Teppichen und Polstermöbeln. Es ist kein Ersatz für einen herkömmlichen Staubsauger. Vor der Benutzung des Gerätes muss der zu behandelnde Teppich bzw. das Polstermöbel gründlich mit einem Staubsauger gereinigt werden.
- Das Gerät eignet sich auch zur Anwendung auf Fliesen, Steinböden und PVC.



Auf keinen Fall folgende Dinge aufsaugen:

- glühende Asche, Zigarettenstummel, Streichhölzer etc.
- brennbare oder entzündliche Stoffe
- sehr feinen Staub (z. B. Betonstaub), Toner oder Sand
- spitze, harte Gegenstände, wie z. B. Glassplitter
- Das Gerät ist für den privaten Gebrauch, nicht für eine gewerbliche Nutzung bestimmt.
- Das Gerät nur wie in der Gebrauchsanleitung beschrieben nutzen. Jede weitere Verwendung gilt als bestimmungswidrig.
- Von der Gewährleistung ausgeschlossen sind alle Mängel, die durch unsachgemäße Behandlung, Beschädigung oder Reparaturversuche entstehen. Dies gilt auch für den normalen Verschleiß.

SICHERHEITSHINWEISE



WARNUNG: Alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bebilderungen und technischen Daten, mit denen dieses Gerät versehen ist, beachten. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder Verletzungen verursachen.

- Dieses Gerät kann von **Kindern** ab 8 Jahren sowie von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- **Kinder** dürfen **nicht** mit dem Gerät spielen.
- Reinigung und **Benutzer-Wartung** dürfen nicht durch **Kinder** durchgeführt werden, es sei denn, sie sind älter als 8 Jahre und werden beaufsichtigt.
- **Kinder** jünger als 8 Jahre und Tiere sind vom Gerät und der Anschlussleitung fernzuhalten.
- Das Gerät ist bei nicht vorhandener Aufsicht und vor dem Zusammenbau, dem Auseinandernehmen, vor dem Befüllen oder Entleeren der Wassertanks sowie vor dem Reinigen oder vor der Wartung stets vom Netz zu trennen.
- Die Haupteinheit und die Anschlussleitung niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten eintauchen und sicherstellen, dass diese nicht ins Wasser fallen oder nass werden können.
- Keine Veränderungen am Gerät vornehmen. Auch die Anschlussleitung nicht selbst austauschen. Wenn das Gerät, die Anschlussleitung oder das Zubehör des Gerätes beschädigt sind, müssen diese durch den Hersteller, Kundenservice oder eine Fachwerkstatt ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Das Gerät darf nicht über seine Anschlussleitung fahren, um Gefährdungen durch die Teppichbürste zu vermeiden.
- Die maximale Kapazität der Wassertanks (**MAX**-Markierung) nicht überschreiten!



GEFAHR – Stromschlaggefahr

- Nur in geschlossenen Räumen benutzen und lagern.
- Nicht in Räumen mit hoher Luftfeuchtigkeit verwenden oder lagern.
- Sollte die Haupteinheit ins Wasser fallen, während sie an das Stromnetz angeschlossen ist, sofort die Stromzufuhr unterbrechen! **Erst danach** die Haupteinheit aus dem Wasser ziehen.
- Die Haupteinheit und die Anschlussleitung niemals mit feuchten Händen berühren, wenn sie an das Stromnetz angeschlossen sind.



WARNUNG – Verletzungsgefahr!

- Das Verpackungsmaterial von Kindern und Tieren fernhalten. Es besteht Erstickungsgefahr.
- Sicherstellen, dass die Anschlussleitung stets außer Reichweite von Kleinkindern und Tieren ist. Es besteht Strangulationsgefahr.
- Die Anschlussleitung so verlegen, dass sie keine Stolpergefahr darstellt.
- Tiere, Haare, Schmuck, weite Kleidung, Finger und alle übrigen Körperteile von der Teppichbürste des Gerätes fernhalten.



WARNUNG – Brandgefahr!

- Das Gerät nicht in der Nähe von leicht entzündbaren Materialien verwenden.
- Das Gerät während des Betriebes nicht abdecken. Nichts in die Lüftungsöffnungen des Gerätes stecken und darauf achten, dass sie nicht verstopft sind.
- Das Gerät nicht zusammen mit anderen Verbrauchern mit hoher Wattleistung an einen Stromkreis anschließen, um eine Überlastung und ggf. einen Kurzschluss (Brand) zu vermeiden. Sicherstellen, dass der Stromkreis für die Leistung des Gerätes ausgelegt ist.

- Keine Mehrfachsteckdosen, Verlängerungskabel über 3 m Länge und Kabeltrommeln verwenden.

HINWEIS – Risiko von Material- und Sachschäden

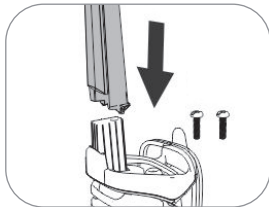
- Darauf achten, dass die Anschlussleitung nicht gequetscht, geknickt oder über scharfe Kanten gelegt wird und nicht mit heißen Flächen in Berührung kommt.
- Das Gerät vom Stromnetz trennen, wenn ein Fehler auftritt oder bei einem Gewitter.
- Beim Trennen des Gerätes vom Stromnetz immer am Netzstecker und nicht am Netzkabel ziehen.
- Das Gerät niemals an der Anschlussleitung ziehen oder tragen.
- Nur Original-Zubehörteile des Herstellers verwenden, um die Funktionsweise des Gerätes nicht zu beeinträchtigen und eventuelle Schäden zu vermeiden.
- Keine scharfen oder spitzen Gegenstände verwenden, um Fremdkörper aus dem Gerät zu entfernen. Sie könnten das Gerät beschädigen.
- Nie über die auf den Wasserbehältern angegebene maximale Füllmenge hinausgehen.
- Die Reinigung immer erst an einer kleinen Stelle ausprobieren, um die Farbechtheit zu prüfen
- Das Gerät vor Hitze, Feuer, direkter Sonneneinstrahlung, Minustemperaturen, starken Temperaturschwankungen, lang anhaltender Feuchtigkeit und Nässe schützen.
- Keine schweren Gegenstände auf das Gerät, den Netzstecker, das Netzkabel oder das Zubehör stellen. Das Gerät keinen Stößen aussetzen.

VOR DEM ERSTEN GEBRAUCH

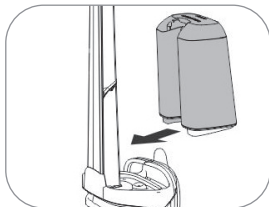


Für den Zusammenbau wird ein Kreuzschlitzschraubendreher benötigt.

1. Den Griff (1) in die Öffnung der Behälterablage (14) einsetzen und so ausrichten, dass das gebogene Ende des Griffs zur Geräterückseite zeigt. Den Griff mit den zwei mitgelieferten Schrauben fixieren.



2. Den Frischwasserbehälter (2) in die Behälterablage einsetzen. Dabei darauf achten, dass die Rastnasen des Frischwasserbehälters in den Aussparungen der Behälterablage sitzen. Den Frischwasserbehälter gegen den Griff drücken, bis er hörbar einrastet.



Der Schmutzwasserbehälter (8) ist bereits in die Haupteinheit eingesetzt.

BENUTZUNG

Den Teppich vorbereiten

1. Den zu reinigenden Teppich bzw. das zu reinigende Polstermöbel gründlich mit einem Staubsauger absaugen. Hierzu möglichst einen Bürstenaufsatz verwenden.

2. Wenn möglich, alle Möbel vom Teppich entfernen. Bei großen Möbelstücken, die nicht weggestellt werden können, Plastikfolie unter oder um die Füße legen und diese erst entfernen, wenn der Teppich nach der Reinigung wieder vollständig trocken ist. Die Füße könnten durch die Feuchtigkeit des Teppichs beschädigt werden.
3. **Die Farbechtheit des Teppichs bzw. des Polstermöbels prüfen.** Ein Stück weißen Stoffs mit der mitgelieferten Reinigungslösung tränken (siehe Abschnitt „Das Gerät vorbereiten/Frischwasserbehälter füllen“) und vorsichtig auf einer unauffälligen Stelle des Teppichs reiben. Verfärbt sich der weiße Stoff nicht, kann der Teppich bzw. das Polstermöbel mit dem Gerät gereinigt werden. Bei mehrfarbigen Teppichen bzw. Polstermöbeln jede Farbe auf Echtheit testen.

Das Gerät vorbereiten/ Frischwasserbehälter füllen

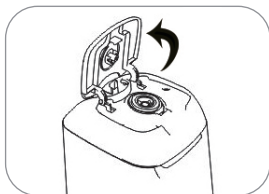
Beachten!

- In den Frischwasserbehälter ausschließlich das mitgelieferte Reinigungsmittel oder handelsübliche Teppichreinigungspräparate für Waschsauger-Geräte füllen.
- Keine stark schäumenden Reinigungspräparate verwenden, da eine übermäßige Schaumbildung die Funktionsweise des Gerätes beeinträchtigt.
- Das Gerät niemals ohne Wasser betreiben.

1. Den Entriegelungshebel des Frischwasserbehälters (15) nach oben drücken. Der Frischwasserbehälter (2) wird aus der Verriegelung gelöst.



2. Den Frischwasserbehälter aus dem Gerät entnehmen.
3. Die Verschlusskappe des Frischwasserbehälters (9) aufklappen und Teppichreinigungsmittel einfüllen. Dabei die Dosierungshinweise des Reinigungsmittels beachten.



4. Den Frischwasserbehälter bis zur **Max**-Markierung mit warmem Wasser (max. 40 °C) befüllen. Die Verschlusskappe zuklappen.
5. Den Frischwasserbehälter in die Behälterablage (14) einsetzen (siehe Kapitel „Vor dem ersten Gebrauch“).

Reinigen

Beachten!

- Das Gerät nur benutzen, wenn es vollständig und korrekt zusammengebaut ist! **Sowohl der Schmutz- als auch der Frischwassertank müssen gut verschlossen und eingesetzt sein!**
- Das Gerät nur an eine vorschriftsmäßig installierte Steckdose anschließen. Die Steckdose muss auch nach dem Anschließen gut zugänglich sein, damit die Netzverbindung schnell getrennt werden kann. Die Netzspannung muss mit dem Typenschild des Gerätes übereinstimmen.
- Das Gerät immer erst ausschalten, bevor der Stecker aus der Steckdose gezogen wird. Eine Ausnahme ist, wenn das Gerät ins Wasser gefallen ist oder im Falle einer Störung.
- Das Gerät ausschalten, bevor ein Wasserbehälter entnommen wird.

- Darauf achten, dass das Gerät nicht umkippt. Das Wasser aus den Wasserbehältern könnte auslaufen. Um das Gerät abzustellen, den Griff in senkrechte Position bringen, in der er einrastet.
- Den Teppich bzw. das Polstermöbel nicht übermäßig nassen.
- Wenn sich das Gerät während der Verwendung ausschaltet, wurde der eingebaute Überhitzungsschutz aktiviert. In diesem Fall das Gerät ca. 60 Minuten abkühlen lassen und danach mithilfe des Ein-/Ausschalters wieder einschalten.
- **Das Gerät nach dem Gebrauch auf einem Tuch abstellen, da nach dem Abschalten Restwasser aus den Düsen austreten kann.**

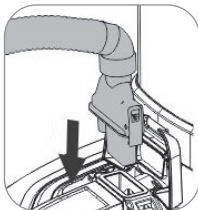
Teppich reinigen

1. Festlegen, wo mit der Reinigung begonnen wird und wo diese aufhören soll, damit nicht auf den zuvor gereinigten Teppich getreten wird. Rechtshändern empfehlen wir auf der rechten und Linkshändern auf der linken Teppichkante zu beginnen.
2. Das Netzkabel von den Haken zur Kabelaufwicklung (10, 11) vollständig abwickeln, in die Kabelhalterung (16) einlegen und an einer Steckdose.
3. Auf das Pedal zum Kippen des Griffs (13) treten und den Griff (1) zu sich neigen.
4. Auf den Ein-/Ausschalter (12) treten, um das Gerät einzuschalten.
5. Das Gerät zu einer Ecke des Teppichs rollen.
6. Das Gerät vorwärts entlang der Teppichkante schieben und die Taste zur Abgabe der Reinigungslösung (17) gedrückt halten. Die Lösung wird so auf dem Teppich aufgetragen und eingebürstet. Dabei seitlich neben dem Gerät gehen. **Nicht auf den nassen Teppich treten!** Am anderen Ende des Teppichs angekommen, die Taste loslassen.

7. Das Gerät rückwärts dieselbe Bahn entlang ziehen. Das Schmutzwasser wird aufgesaugt.
8. Die nächste Bahn leicht überlappend an dem gereinigten Teppichstreifen ansetzen. Mit gleichmäßigen Vor- und Rückwärtsbewegungen bis zum anderen Teppichrand vorarbeiten. Bei hartnäckigeren Verschmutzungen eine Bahn ggf. mehrere Male bearbeiten.
9. Wenn der Schmutzwasserbehälter (8) bis zur **Max**-Markierung voll ist, muss er geleert werden (siehe Kapitel „Nach dem Gebrauch“, Abschnitt „Wasserbehälter reinigen“).
10. Wenn der Schmutzwasserbehälter geleert, der Frischwasserbehälter (2) aufgefüllt oder die Reinigung beendet werden soll, das Gerät auf das bereitgelegte Tuch stellen. Das Gerät ausschalten, indem auf den Ein-/Ausschalter getreten wird, und den Griff in eine senkrechte Position bringen.
11. Den Netzstecker aus der Steckdose ziehen.

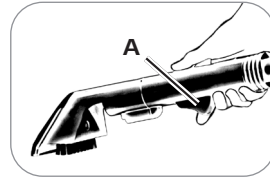
Polstermöbel reinigen

1. Für die Reinigung von Polstermöbeln die Polsterdüse verwenden. Hierzu zunächst den Verschlussdeckel des Schlauchanschlusses (7) aufklappen, das Schlauchende auf den Anschluss setzen und diesen kräftig runterdrücken. Er muss spürbar einrasten.



2. Auf den Ein-/Ausschalter (12) treten, um das Gerät einzuschalten.
3. Die Polsterdüse entlang der Polstermöbelkante ziehen und die Taste zur Abgabe der Reinigungslösung am Griff

der Polsterdüse (A) gedrückt halten. Am anderen Ende der Bahn die Taste (A) loslassen.



4. Die Polsterdüse über dieselbe Bahn ziehen. Das Schmutzwasser wird aufgesaugt.
5. Wie bei der Teppichreinigung fortfahren (siehe Kapitel „Benutzung“, Abschnitt „Teppich reinigen“).

NACH DEM GEBRAUCH

- Beide Wasserbehälter nach jedem Gebrauch leeren.
- Die frisch gereinigten Flächen vollständig trocknen lassen.
- Den Teppich möglichst nicht betreten, solange er noch feucht ist. Falls er betreten werden muss, weiße oder farbechte Tücher auslegen und auf diese treten.
- Falls Reinigungslösung auf Holzböden oder Möbel gelangt ist, diese abwischen.
- Den getrockneten Teppich bzw. das getrocknete Polstermöbel mit einem Staubsauger absaugen. Hierzu möglichst einen Bürstenaufsatz verwenden.

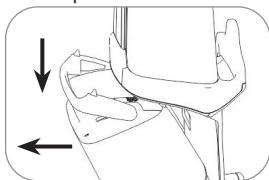
Gerät reinigen

Beachten!

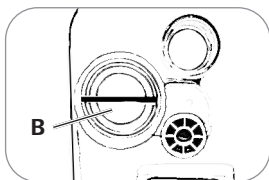
- Vor jeder Reinigung den Netzstecker aus der Steckdose ziehen.
- Zum Reinigen des Gerätes keine chemischen Reinigungsmittel verwenden. Diese können das Gerät beschädigen.
- Bevor das Gerät verstaut werden kann, müssen die Wasserbehälter geleert und ausgespült werden.

Wasserbehälter reinigen

1. Sicherstellen, dass der Netzstecker gezogen ist.
2. Den Schmutzwasserbehälter (8) leeren. Hierzu den Griff des Schmutzwasserbehälters (3) nach unten drücken und den Schmutzwasserbehälter nach vorne aus der Haupteinheit herausziehen.



3. Den Stopfen des Schmutzwasserbehälters (B) im Uhrzeigersinn aufdrehen und abnehmen.

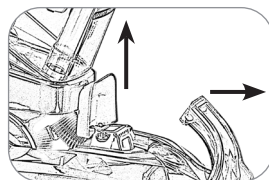


4. Das Schmutzwasser wegschütten und den Schmutzwasserbehälter gründlich mit warmem Wasser ausspülen.
5. Den Frischwasserbehälter (2) aus der Behälterablage (14) entnehmen (siehe Kapitel „Das Gerät vorbereiten/Frischwasserbehälter füllen“) und die restliche Reinigungslösung wegschütten. Den Frischwasserbehälter gründlich mit warmem Wasser ausspülen.
6. Vor dem Zusammenbau alle Teile vollständig trocknen lassen.
7. Den Frischwasserbehälter wieder ins Gerät einsetzen (siehe Abschnitt „Vor dem ersten Gebrauch“).
8. Den Stopfen gegen den Uhrzeigersinn am Schmutzbehälter festdrehen und den Schmutzwasserbehälter in die Haupteinheit einsetzen. Dabei darauf achten, dass die Aussparung am Schmutzwasserbehälter im Rahmen der

Haupteinheit sitzt. Den Schmutzwasserbehälter gegen den Rahmen der Haupteinheit drücken, bis er hörbar einrastet.

Teppichsaugdüse reinigen

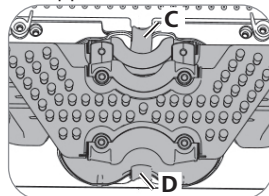
1. Nach der Teppichreinigung die Teppichsaugdüse (6) reinigen. Dafür den Verschlussdeckel des Schlauchanschlusses (7) nach oben aufklappen. Das obere Ende der Teppichsaugdüse greifen, nach oben ziehen und abnehmen.



2. Die Teppichsaugdüse gründlich mit warmem Wasser ausspülen.
3. Die Teppichsaugdüse vollständig trocknen lassen und zurück in die Haupteinheit einsetzen. Hierzu die Rastnasen der Teppichsaugdüse in die Aussparungen an der Haupteinheit setzen und die Teppichsaugdüse herunterdrücken. Sie muss hörbar einrasten.

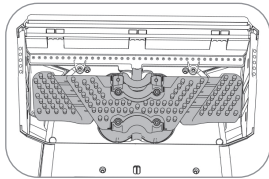
Teppichbürste reinigen

1. Für die Reinigung der Teppichbürste (5) das Gerät so auf den Boden legen, dass die Unterseite zugänglich ist. **Achtung! Vor der Reinigung unbedingt die Wasserbehälter leeren.**
2. Die Arretierung (C, D) zusammendrücken und die Teppichbürste herausziehen.



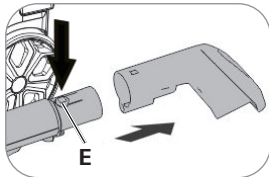
3. Die Teppichbürste (6) gründlich unter laufendem, warmem Wasser ausspülen.

4. Die Teppichbürste vollständig trocknen lassen und zurück in die Haupteinheit einsetzen. Dabei auf die richtige Position achten (siehe Bild). Hierzu die Arretierung zusammendrücken und in die Aussparung auf der Unterseite der Haupteinheit drücken. Sie muss hörbar einrasten.

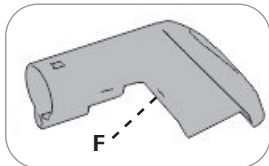


Polsterdüse reinigen

1. Polsterdüse reinigen. Hierzu den Knopf am Ansatz der Polsterdüse (E) drücken und die Polsterdüse vom Schlauch abziehen.



2. Bei Bedarf den Bürsteneinsatz aus der Polsterdüse entfernen. Hierzu den Knopf auf der Unterseite der Polsterdüse (F) runterdrücken und Bürsteneinsatz herausziehen.



3. Polsterdüse und Bürsteneinsatz gründlich mit warmem Wasser ausspülen.
4. Vor dem Zusammenbau alle Teile vollständig trocknen lassen.

PROBLEMBEHEBUNG

Sollte das Gerät nicht ordnungsgemäß funktionieren, überprüfen, ob ein Problem selbst behoben werden kann. Lässt sich mit den nachfolgenden Schritten das Problem nicht lösen, den Kundenservice kontaktieren.



Nicht versuchen, ein elektrisches Gerät selbst zu reparieren!

Das Gerät startet nicht.

Der Netzstecker steckt nicht richtig in der Steckdose.

- Den Sitz korrigieren.

Die Steckdose ist defekt.

- Eine andere Steckdose probieren.

Es ist keine Netzspannung vorhanden.

- Die Sicherung des elektrischen Verteilers (Sicherungskasten) überprüfen.

Der Überhitzungsschutz wurde ausgelöst.

- Den Netzstecker aus der Steckdose ziehen und das Gerät vollständig abkühlen lassen. Danach erneut versuchen.

Der Fleck wird nicht entfernt.

Der Fleck ist zu hartnäckig oder zu alt.

- Den Fleck gezielt mit einem Teppichreinigungsmittel behandeln.

TECHNISCHE DATEN

Artikelnummer:	07948 (schwarz/grün), 19625 (grau/rot)
Modellnummer:	VC9391
Spannungsversorgung:	220–240 V ~ 50 Hz
Motorleistung:	800 W
Netzkabellänge	ca. 6,5 m
Saugschlauchlänge:	ca. 2,5 m
Schutzklasse:	II
Kapazität Frischwasserbehälter:	max. 1,5 l
Kapazität Schmutzwasserbehälter:	max. 1,4 l
ID Gebrauchsanleitung:	Z 07948_ 19625 M DS V2.1 0825 fd



ENTSORGUNG



Das Verpackungsmaterial umweltgerecht entsorgen und der Wertstoffsammlung zuführen.



Das nebenstehende Symbol (durchgestrichene Mülltonne mit Unterstrich) bedeutet, dass Altgeräte nicht in den Hausmüll, sondern in spezielle Sammel- und Rückgabesysteme gehören.

Besitzer von Altgeräten aus privaten Haushalten können diese bei den Sammelstellen der öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträger oder bei den von Herstellern und Vertriebern im Sinne des ElektroG eingerichteten Rücknahmestellen unentgeltlich abgeben, damit sie einer umweltschonenden Entsorgung sowie einer Wiedergewinnung von wertvollen Rohstoffen zugeführt werden können. Bei einer unsachgemäßen Entsorgung können giftige Inhaltsstoffe in die Umwelt gelangen, die gesundheitsschädigende Wirkungen auf Menschen, Tiere und Pflanzen haben. Rücknahmepflichtig sind auch Geschäfte, die Elektro- und Elektronikgeräte auf dem Markt bereitstellen.

Die Abfallvermeidung leistet einen noch wertvolleren Beitrag zum Umweltschutz. Sofern möglich, ist daher neben einer weiteren eigenen Nutzung oder Reparatur auch die Abgabe an Zweitnutzer eine ökologisch wertvolle Alternative zur Entsorgung.

Alle Rechte vorbehalten.

LIST OF CONTENTS

Items Supplied 14

At A Glance 15

Symbols 16

Signal Words 16

Further Explanations 16

Intended Use 16

Safety Notices 17

Before Initial Use 19

Use 19

After Use 21

Troubleshooting 23

Technical Data 23

Disposal 24



IMPORTANT NOTICES! PLEASE KEEP FOR REFERENCE!

Dear Customer,

We are delighted that you have chosen this **carpet cleaner**.

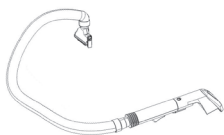
Before using the device for the first time, please read through these operating instructions carefully and keep them for future reference and other users. They form an integral part of the device. The manufacturer and importer do not accept any liability if the information in these operating instructions is not complied with.

If you have any questions about the device and about spare parts/accessories, contact the customer service department via our website: **www.ds-group.de/kundenservice**

ITEMS SUPPLIED



1 x main unit
with dirty water
container



1 x upholstery nozzle
with hose



1 x handle



1 x fresh water
container

1 x replacement brush

2 x screw (premounted on main unit)

1 x cleaning agent

1 x operating instructions

Check the items supplied for completeness and the components for transport damage. If you find any damage, do not use the device but contact our customer service department.

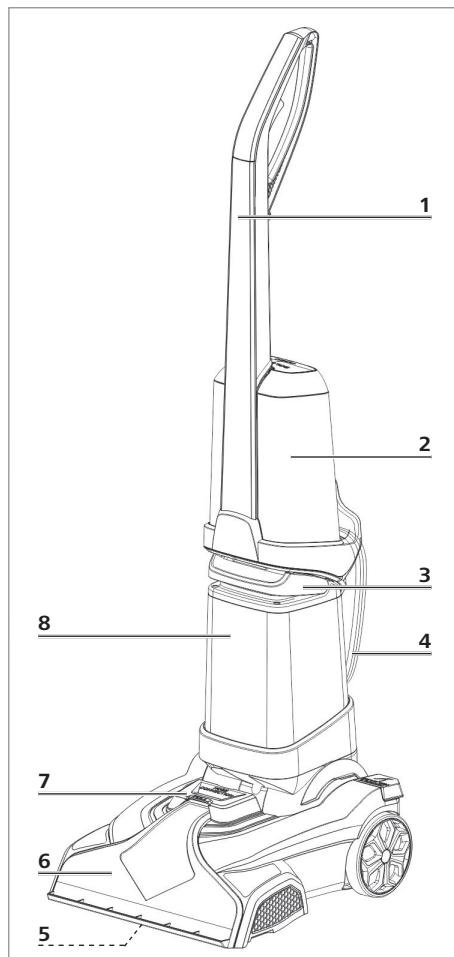
Remove any possible films, stickers or transport protection from the device. **Never remove the rating plate and any possible warnings!**



There may be water residues in the water tanks. This can be attributed to quality checks and does not constitute a defect with the device.

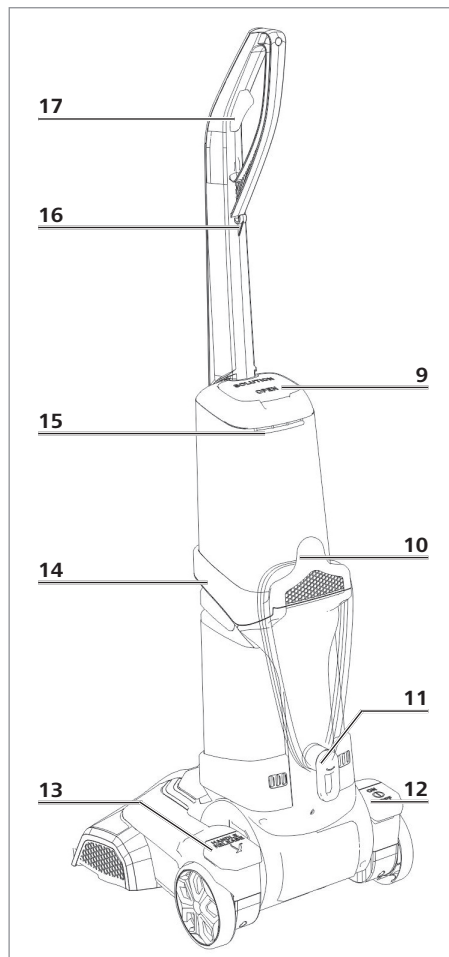
AT A GLANCE

Front



- 1 Handle
- 2 Fresh water container
- 3 Handle of the dirt container
- 4 Mains cable
- 5 Carpet brush (under the main unit)
- 6 Carpet suction nozzle
- 7 Closure cap of the hose connection
- 8 Dirty water container

Back



- 9 Closure cap of the fresh water container
- 10 Upper hook for winding up the cable
- 11 Lower hook for winding up the cable
- 12 On/Off switch
- 13 Pedal for tipping the handle
- 14 Container support
- 15 Release lever for the fresh water container
- 16 Cable mount
- 17 Button for dispensing water or cleaning solution

SYMBOLS



Danger symbols: These symbols indicate possible dangers. Read the associated safety notices carefully and follow them.



Supplementary information



Read the operating instructions before use!



Alternating current



Protection class II

SIGNAL WORDS

Signal words indicate hazards if the associated notices are not followed.

DANGER – high risk, results in serious injury or death

WARNING – medium risk, may result in serious injury or death

CAUTION – low risk, may result in minor or moderate injury

NOTICE – may result in risk of damage to material

FURTHER EXPLANATIONS

Key numbers are shown as follows: (1)

Picture references are shown as follows: (Picture A)

INTENDED USE

- The device is designed to be used for removing light levels of dirt on carpets and upholstered furniture and for freshening up carpets and upholstered furniture. It is not a substitute for a conventional vacuum cleaner. Before using the device, the carpet or upholstered furniture which is to be treated must be thoroughly cleaned with a vacuum cleaner.
- The device is also suitable for use on tiles, stone floors and PVC.



On no account should the device be used to suck up the following:

- glowing ash, cigarette ends, matches, etc.
- inflammable or explosive substances
- very fine dust (e.g. concrete dust), toner or sand
- pointed, hard objects such as pieces of broken glass
- The device is for personal use only and is not intended for commercial applications.
- The device should only be used as described in the operating instructions. Any other use is deemed to be improper.
- The warranty does not cover faults caused by incorrect handling, damage or attempted repairs. The same applies to normal wear and tear.

SAFETY NOTICES



WARNING: Note all safety notices, instructions, illustrations and technical data provided with this device. Failure to follow the safety notices and instructions may result in electric shock, fire and / or injuries.

- This device may be used by **children** aged 8 and over and by people with reduced physical, sensory or mental abilities or a lack of experience and/or knowledge if they are supervised or have received instruction on how to use the device safely and have understood the dangers resulting from failure to comply with the relevant safety precautions.
- **Children** must **not** play with the device.
- Cleaning and **user maintenance** must not be carried out by **children**, unless they are older than 8 years of age and are supervised.
- **Children** younger than 8 years of age and animals must be kept away from the device and the connecting cable.
- The device must always be disconnected from the mains power when it is left unattended and before assembling, disassembling, filling or emptying the water tanks or before cleaning or maintenance.
- Never immerse the main unit and the connecting cable in water or other liquids, and ensure that these components cannot fall into water or become wet.
- Do not make any modifications to the device. Also do not replace the connecting cable yourself. If the device, the connecting cable or the accessories of the device are damaged, they must be replaced by the manufacturer, customer service department or a specialist workshop in order to avoid any hazards.
- The device must not run over its connecting cable to prevent hazards caused by the carpet brush.
- Do not exceed the maximum capacity of the water tanks (**MAX** marking)!



DANGER – Danger of Electric Shock

- Use and store the device only in closed rooms.
- Do not use or store the device in rooms with high humidity.
- If the main unit falls into water while it is connected to the mains power, switch off the power supply immediately! **Only after this** should you pull the main unit from the water.
- Never touch the main unit and the connecting cable with wet hands when they are connected to the mains power.



WARNING – Danger of Injury!

- Keep the packaging material away from children and animals. There is a danger of suffocation.
- Make sure that the connecting cable is always kept out of the reach of small children and animals. There is a danger of strangulation.
- Lay the connecting cable in such a way that it does not present a trip hazard.
- Keep animals, hair, jewellery, wide clothing, fingers and all other body parts away from the carpet brush of the device.



WARNING – Danger of Fire!

- Do not use the device in the vicinity of highly flammable materials.
- Do not cover the device during operation. Do not insert anything into the ventilation openings of the device and make sure that they do not become clogged.
- Do not connect the device along with other consumers with a high wattage to a circuit in order to prevent overloading and a possible short circuit (fire). Make sure that the circuit is designed to handle the power of the device.

- Do not use any multiple sockets, extension cables more than 3 m long or cable extension reels.

NOTICE – Risk of Damage to Material and Property

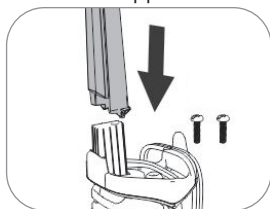
- Make sure that the connecting cable is not squashed, bent or laid over sharp edges and does not come into contact with hot surfaces.
- Disconnect the device from the mains power if a fault occurs or in a thunderstorm.
- When you disconnect the device from the mains power, always pull on the mains plug and never the mains cable.
- Never pull or carry the device by the connecting cable.
- Use only original accessories from the manufacturer in order to guarantee that there is no interference that may prevent the device from working and to avoid possible damage.
- Do not use any sharp or pointed objects to remove foreign bodies from the device. These could damage the device.
- Never fill the water containers beyond the maximum fill level.
- Always test the cleaning at a small spot first to check the colourfastness.
- Protect the device from heat, flames, direct sunlight, sub-zero temperatures, strong temperature fluctuations, persistent moisture and wet conditions.
- Do not place any heavy objects on the device, the mains plug, the mains cable or the accessories. Do not subject the device to any collisions.

BEFORE INITIAL USE

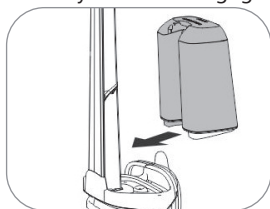


A cross-head screwdriver is required for assembly.

1. Insert the handle (1) into the opening of the container support (14) and align it so that the curved end of the handle points towards the back of the device. Fix the handle in place using the two screws that are supplied with the device.



2. Insert the fresh water container (2) into the container support. When you do this, make sure that the locking lugs on the fresh water container fit in the recesses in the container support. Press the fresh water container against the handle until you hear it engage.



The dirty water container (8) is already inserted in the main unit.

USE

Preparing the Carpet

1. Vacuum the carpet or upholstered furniture which is to be cleaned thoroughly with a vacuum cleaner. If possible, use a brush attachment to do this.
2. If possible, remove all furniture from the carpet. In the case of large items of furniture which cannot be moved to one side,

place plastic film below or around the feet and only remove it once the carpet has completely dried after it has been cleaned. The feet could be damaged by the moisture from the carpet.

3. **Check the colourfastness of the carpet or upholstered furniture.** Soak a piece of white fabric with the cleaning solution supplied (see the "Preparing the Device / Filling the Fresh Water Container" section) and rub it carefully on an inconspicuous spot on the carpet. If the white fabric does not become discoloured, the carpet or upholstered furniture can be cleaned with the device. In the case of carpets or upholstered furniture with several colours, test the fastness of each colour.

Preparing the Device / Filling the Fresh Water Container

Please Note!

- Only ever pour the cleaning agent supplied with the device or standard carpet cleaning products for carpet cleaners into the fresh water container.
- Do not use any cleaning products that produce a lot of foam as excessive foaming impedes the functioning of the device.
- Never operate the device without water.

1. Press the release lever of the fresh water container (15) upwards. The fresh water container (2) is released from the locking mechanism.



2. Remove the fresh water container from the device.

3. Flip open the seal cap of the fresh water container (9) and pour in carpet cleaning agent. Note the dosing instructions for the cleaning agent when you do this.



4. Fill the fresh water container up to the **Max** mark with warm water (max. 40°C). Close the seal cap again.
5. Insert the fresh water container into the container support (14) (see the "Before Initial Use" chapter).

Cleaning

Please Note!

- The device should only be used if it has been fully and correctly assembled! **Both the dirty water tank and the fresh water tank must be firmly closed and inserted!**
- Only connect the device to a plug socket that is properly installed. The plug socket must also be readily accessible after connection so that the connection to the mains can quickly be isolated. The mains voltage must match the rating plate of the device.
- Always switch off the device first before the plug is pulled out of the plug socket. One exception is when the device has fallen into water or in the event of a fault.
- Switch off the device before a water container is removed.
- Make sure that the device does not tip over. The water from the water containers could spill out. To park the device, move the handle to the vertical position in which it engages.
- Do not wet the carpet or the upholstered furniture excessively.

- If the device switches off during use, the built-in overheating protection has been activated. In this case, let the device cool down for approx. 60 minutes and then switch it on again using the On/Off switch.
- **After use, place the device down on a cloth as residual water may escape from the nozzles after it has been switched off.**

Cleaning the Carpet

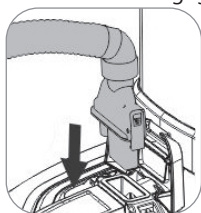
1. Decide where cleaning should start and where it should stop so that you do not step on the carpet which has already been cleaned. We recommend that right-handed people should start at the right-hand edge of the carpet, and left-handed people should start at the left-hand edge of the carpet.
2. Fully unwind the mains cable from the hook for winding up the cable (10, 11), insert it into the cable holder (16) and connect it to a plug socket.
3. Step on the pedal for tipping the handle (13) and tilt the handle (1) towards you.
4. Step on the On/Off switch (12) to switch on the device.
5. Roll the device to a corner of the carpet.
6. Slide the device forwards along the edge of the carpet and hold down the button for discharging the cleaning solution (17). This applies the solution to the carpet and brushes it in. Walk to the side of the device as you do this.
Do not tread on the wet carpet! Once you have reached the other end of the carpet, let go of the button.
7. Pull the device backwards along the same strip. The dirty water will be sucked up.
8. Start the next strip slightly overlapping the strip of carpet that has just been cleaned. Work up to the other edge of the carpet with even movements forwards and backwards. If you find more

stubborn patches of dirt, go over a strip several times if necessary.

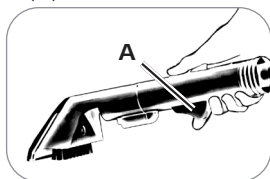
9. When the dirty water container (8) is filled to the **Max** marking, it must be emptied (see the "After Use" chapter, "Cleaning the Water Containers" section).
10. When the dirty water container is to be emptied, the fresh water container (2) is to be topped up or the cleaning is to be finished, place the device on the towel or cloth provided. Switch off the device by stepping on the On/Off switch, and move the handle to a vertical position.
11. Remove the mains plug from the plug socket.

Cleaning Upholstered Furniture

1. Use the upholstery nozzle for cleaning upholstered furniture. To do this, first flip up the closure cap of the hose connection (7), place the end of the hose onto the connection and press this down firmly. You must feel it engage.



2. Step on the On/Off switch (12) to switch on the device.
3. Pull the upholstery nozzle along the edge of the upholstered furniture and hold down the button for dispensing the cleaning solution on the handle of the upholstery nozzle (A). Let go of the button (A) at the other end of the strip.



4. Pull the upholstery nozzle over the same strip. The dirty water will be sucked up.

5. Continue in the same way as with carpet cleaning (see the "Use" chapter, "Cleaning the Carpet" section).

AFTER USE

- Empty both water containers after each use.
- Allow the freshly cleaned surfaces to dry completely.
- If possible, do not tread on the carpet while it is still damp. If it has to be trodden on, put down white or colourfast towels and tread on them.
- If cleaning solution has got onto wooden floors or furniture, wipe it away.
- Vacuum the dry carpet or upholstered furniture with a vacuum cleaner. If possible, use a brush attachment to do this.

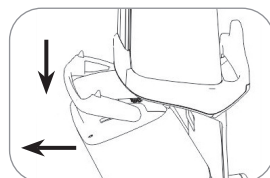
Cleaning the Device

Please Note!

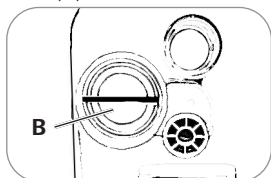
- Remove the mains plug from the plug socket before cleaning the article.
- Do not use any chemical cleaning agents to clean the device. These may damage the device.
- Before the device can be stored away, the water containers must be emptied and rinsed out.

Cleaning the Water Containers

1. Make sure that the mains plug has been pulled out.
2. Empty the dirty water container (8). To do this, press down the handle of the dirty water container (3) and pull the dirty water container forwards out of the main unit.



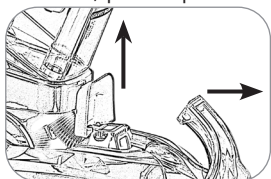
3. Turn the plug of the dirty water container (B) clockwise and remove.



4. Pour away the dirty water and rinse out the dirty water container thoroughly with warm water.
5. Remove the fresh water container (2) from the container support (14) (see the "Preparing the Device / Filling the Fresh Water Container" section) and pour away the rest of the cleaning solution. Rinse out the fresh water container thoroughly with warm water.
6. Allow all parts to dry completely before assembling them.
7. Insert the fresh water container back into the device (see the "Before Initial Use" chapter).
8. Tighten the plug counterclockwise onto the dirt container and insert the dirty water container into the main unit. When you do this, make sure that the recess on the dirty water container fits in the frame of the main unit. Press the dirty water container against the frame of the main unit until you hear it engage.

Cleaning the Carpet Suction Nozzle

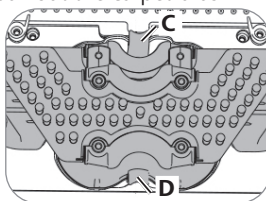
1. After cleaning a carpet, clean the carpet suction nozzle (6). To do this, flip up the closure cap of the hose connection (7). Grip hold of the upper end of the carpet suction nozzle, pull it up and remove.



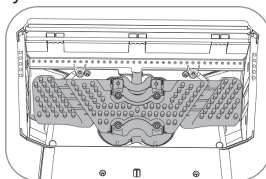
2. Rinse out the carpet suction nozzle thoroughly with warm water.
3. Allow the carpet suction nozzle to dry completely and insert it back into the main unit. To do this, place the locking lugs of the carpet suction nozzle into the recesses on the main unit and press down the carpet suction nozzle. It must engage audibly.

Cleaning the Carpet Brush

1. For cleaning the carpet brush (5) place the device on the floor so that the bottom of the device is accessible.
Attention! Make sure you empty the water containers prior to cleaning.
2. Press together the locking device (C, D) and pull out the carpet brush.

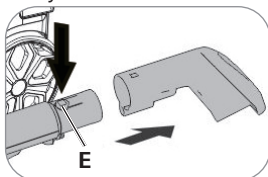


3. Rinse out the carpet brush (6) thoroughly under warm, running water.
4. Allow the carpet brush to dry completely and insert it back into the main unit. Make sure it is in the correct position (see picture). Press together the locking device and press it into the recess on the bottom of the main unit. It must engage audibly.

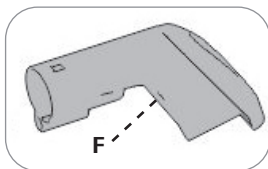


Cleaning the Upholstery Nozzle

1. Clean the upholstery nozzle. To do this, press the button on the base of the upholstery nozzle (E) and detach the upholstery nozzle from the hose.



2. If necessary, remove the brush insert from the upholstery nozzle. To do this, press down the button on the bottom of the upholstery nozzle (F) and pull out the brush insert.



3. Rinse out the upholstery nozzle and brush insert thoroughly with warm water.
4. Allow all parts to dry completely before assembling them.

TROUBLESHOOTING

If the device does not work properly, check whether you are able to rectify the problem yourself. If the problem cannot be solved with the steps below, contact the customer service department.



Do not attempt to repair an electrical device yourself!

The device does not start.

The mains plug is not inserted in the plug socket correctly.

- Correct the fit.

The plug socket is defective.

- Try another plug socket.

There is no mains voltage.

- Check the fuse of the electrical distributor (fuse box).

The overheating protection has been triggered.

- Pull the mains plug out of the plug socket and allow the device to cool down completely. Then try again.

The stain is not removed.

The stain is too stubborn or too old.

- Treat the stain specifically with a carpet cleaning product.

TECHNICAL DATA

Article number:	07948 (black/green), 19625 (grey/red)
Model number:	VC9391
Voltage supply:	220–240 V ~ 50 Hz
Motor power:	800 W
Mains cable length:	approx. 6.5 m
Suction hose length:	approx. 2.5 m
Protection class:	II
Capacity of fresh water container:	max. 1.5 l
Capacity of dirty water container:	max. 1.4 l
ID of operating instructions:	Z 07948_ 19625 M DS V2.1 0825 fd



DISPOSAL



Dispose of the packaging material in an environmentally friendly manner so that it can be recycled.



The adjacent symbol (crossed-out bin underlined) means that used devices should not be disposed of in the domestic waste, but should instead be taken to special collection and return systems.

Owners of used devices from private households can take them free of charge to the collection points of the public waste disposal authorities or the disposal points which are set up by manufacturers and distributors under the Electrical Equipment Act so that they can be disposed of in an environmentally friendly way and valuable raw materials can be recovered. If they are not disposed of properly, toxic ingredients may escape into the environment and cause harm to the health of humans, animals and plants. Businesses which market electrical and electronic devices are also obliged to take back used devices.

Waste prevention makes an even more valuable contribution to protecting the environment. This means if possible, as well as continuing to use or repair, passing it on to another user also represents an ecologically beneficial alternative to disposal.

All rights reserved.

SOMMAIRE

Composition	25	Consignes de sécurité	28
Aperçu général	26	Avant la première utilisation	30
Symboles	27	Utilisation	30
Mentions d'avertissement	27	Après l'utilisation	32
Explications complémentaires	27	Résolution des problèmes	34
Utilisation conforme	27	Caractéristiques techniques	35
		Mise au rebut	35



AVIS IMPORTANTS ! À CONSERVER IMPÉRATIVEMENT !

Chère cliente, cher client,

Nous vous félicitons d'avoir fait l'acquisition de ce **nettoyeur de tapis**.

Veuillez lire attentivement le présent mode d'emploi avant la première utilisation de l'appareil et le conserver précieusement pour toute question ultérieure ainsi que pour les autres utilisateurs. Il fait partie intégrante de l'appareil. Le fabricant et l'importateur déclinent toute responsabilité en cas de non-observation des instructions consignées dans le mode d'emploi.

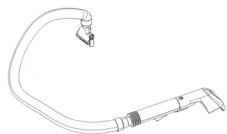
Pour toute question concernant l'appareil et ses pièces de rechange et accessoires, vous pouvez contacter le service après-vente à partir de notre site Internet :

www.ds-group.de/kundenservice

COMPOSITION



1 x corps de
l'appareil avec
bac à eau usée



1 x suceur pour parties
matelassées avec flexible



1 x poignée



1 x bac à eau
propre

- 1 x brosse de rechange
- 2 x vis (préassemblées sur le corps de l'appareil)
- 1 x produit nettoyant
- 1 x mode d'emploi

S'assurer que l'ensemble livré est complet et que les composants ne présentent pas de dommages imputables au transport. En cas de dommages, ne pas utiliser l'appareil, mais contacter le service après-vente.

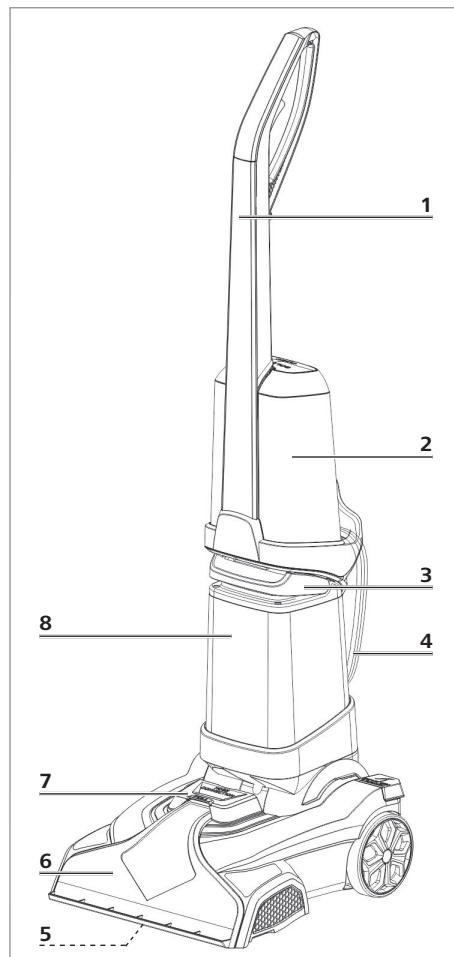
Enlever de l'appareil les éventuels films protecteurs, adhésifs ou protections de transport. **Ne jamais ôter la plaque signalétique de l'appareil ni les éventuelles mises en garde apposées.**



Des résidus d'eau peuvent se trouver dans les réservoirs d'eau. Ceci est dû aux contrôles qualité réalisés et ne constitue en aucun cas un défaut de l'appareil.

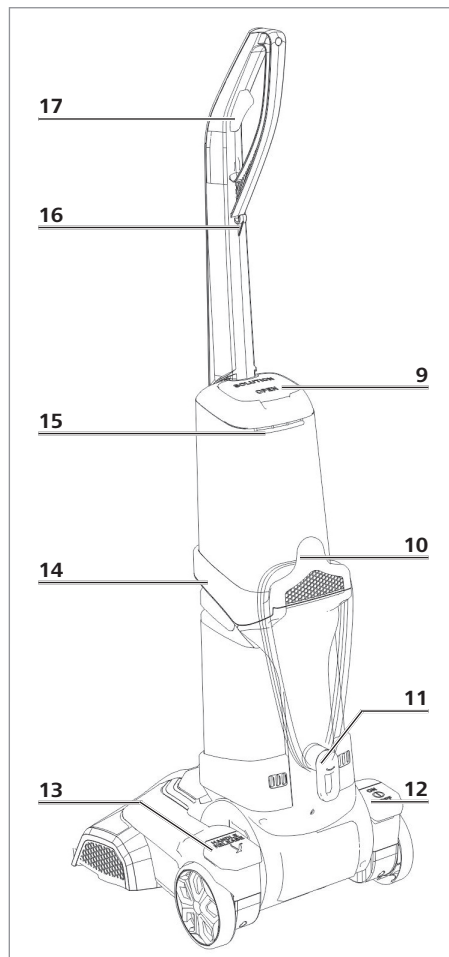
APERÇU GÉNÉRAL

Face avant



- 1 Poignée
- 2 Bac à eau propre
- 3 Poignée du bac à eau usée
- 4 Cordon d'alimentation
- 5 Brosse à tapis (sous le corps de l'appareil)
- 6 Suceur pour tapis
- 7 Capuchon de fermeture du raccord de flexible
- 8 Bac à eau usée
- 9 Bouchon de fermeture du bac à eau propre

Face arrière



- 10 Crochet supérieur d'enroulement du cordon
- 11 Crochet inférieur d'enroulement du cordon
- 12 Interrupteur marche/arrêt
- 13 Pédale pour faire basculer la poignée
- 14 Support de bac
- 15 Levier de déverrouillage du bac à eau propre
- 16 Support de cordon
- 17 Touche pour l'application d'eau ou de solution nettoyante

SYMBOLES



Symboles de danger : ces symboles signalent des possibles dangers.



Lire et observer attentivement les consignes de sécurité correspondantes.



Informations complémentaires



Consulter le mode d'emploi avant utilisation !



Courant alternatif



Classe de protection II

MENTIONS D'AVERTISSEMENT

Les mentions d'avertissement désignent les risques qu'implique le non-respect des consignes correspondantes.

DANGER – Risque accru induisant des blessures graves, voire mortelles

AVERTISSEMENT – Risque moyen pouvant induire des blessures graves, voire mortelles

ATTENTION – Risque faible pouvant induire des blessures bénignes ou de moyenne gravité

AVIS – Risque de dégâts matériels

EXPLICATIONS COMPLÉMENTAIRES

Les **numéros de légende** sont représentés de la façon suivante : (1)

Les **renvois aux illustrations** sont représentés de la façon suivante : (Illustration A)

UTILISATION CONFORME

- L'appareil sert à éliminer la salissure légère sur les tapis et meubles matelassés ainsi qu'à rafraîchir les tapis et meubles matelassés. Il ne remplace pas un aspirateur traditionnel. Avant d'utiliser l'appareil, le tapis ou le meuble matelassé à traiter doit soigneusement être aspiré.
- L'appareil peut également s'utiliser sur les carreaux, les sols en pierre et le PVC.



Vous ne devez **en aucun cas** aspirer les matières et objets suivants :

- cendres, mégots, allumettes encore incandescentes etc. ;
 - matières combustibles ou inflammables ;
 - poussières très fines (par ex. poussière de béton), toner ou sable ;
 - objets durs à angles vifs, tels que des éclats de verre.
- Cet appareil est conçu pour un usage domestique, non professionnel.
 - Il doit être utilisé uniquement tel qu'indiqué dans le présent mode d'emploi. Toute autre utilisation est considérée comme non conforme.
 - Tout défaut imputable à une utilisation non conforme, à une détérioration ou à des tentatives de réparation est exclu de la garantie. L'usure normale est également exclue de la garantie.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ



AVERTISSEMENT : prière d'observer l'intégralité des consignes de sécurité, des instructions, des illustrations et des caractéristiques techniques dont est doté cet appareil.

Tout manquement aux consignes de sécurité et aux instructions données peut provoquer une décharge électrique, un incendie et/ou des blessures.

- Cet appareil peut être utilisé par les **enfants** à partir de 8 ans et les personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou qui manquent d'expérience et/ou de connaissances lorsqu'elles sont sous surveillance ou qu'elles ont été instruites quant à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et qu'elles ont compris les risques en découlant.
- **Les enfants** ne doivent **pas** jouer avec l'appareil.
- Le nettoyage et **l'entretien utilisateur** ne doivent pas être réalisés par les **enfants** sauf s'ils ont plus de 8 ans et qu'ils sont sous surveillance.
- Tenir l'appareil et le cordon de raccordement hors de portée des animaux et des **enfants** de moins de 8 ans.
- L'appareil doit toujours être débranché du secteur lorsqu'il n'est pas sous surveillance, avant d'être assemblé, démonté, avant de remplir ou de vider les réservoirs à eau ou avant le nettoyage ou la maintenance.
- Ne jamais plonger le corps de l'appareil ni le cordon de raccordement dans l'eau ou tout autre liquide et s'assurer qu'ils ne risquent pas de tomber dans l'eau ou d'être mouillés.
- Ne procéder à aucune modification sur l'appareil. De même, ne pas remplacer le cordon de raccordement soi-même. En cas d'endommagement de l'appareil lui-même, de son cordon de raccordement ou de ses accessoires, c'est au fabricant, au service après-vente ou à un atelier spécialisé qu'il revient de les remplacer afin d'éviter tout danger.
- L'appareil ne doit pas rouler sur son cordon de raccordement afin d'éviter tout danger lié à la brosse pour tapis/moquette.
- Ne pas dépasser la capacité maximale des réservoirs d'eau (repère **MAX**) !

**DANGER – Risque d'électrocution !**

- Utiliser et entreposer l'appareil uniquement dans des pièces fermées.
- Ne pas utiliser ni stocker l'appareil dans des pièces à fort taux d'humidité.
- Si le corps de l'appareil tombe à l'eau alors qu'il est encore raccordé au secteur, couper immédiatement l'alimentation électrique ! Extraire **ensuite seulement** le corps de l'appareil de l'eau.
- Ne jamais saisir le corps de l'appareil ni le cordon de raccordement à mains humides lorsqu'ils sont raccordés au réseau électrique.

**AVERTISSEMENT – Risque de blessure !**

- Tenir l'emballage hors de portée des enfants et des animaux. Risque de suffocation !
- S'assurer de toujours tenir le cordon de raccordement hors de portée des jeunes enfants et des animaux. Risque de strangulation !
- Afin que personne ne risque de trébucher, faire cheminer le cordon de raccordement de sorte qu'il ne gêne pas le passage.
- Tenir animaux, cheveux, bijoux, vêtements amples, doigts et toute autre partie du corps éloignés de la brosse pour tapis/moquette de l'appareil.

**AVERTISSEMENT – Risque d'incendie !**

- L'appareil ne doit pas être utilisé à proximité de matériaux facilement inflammables.
- Ne pas couvrir l'appareil pendant son fonctionnement. N'introduire aucun objet dans les orifices d'aération de l'appareil et s'assurer qu'ils ne sont pas obstrués.
- Ne pas brancher l'appareil avec d'autres consommateurs puissants sur un même circuit électrique afin d'éviter toute sur-

charge, voire un court-circuit (incendie). S'assurer que le circuit électrique est conçu pour la puissance de l'appareil.

- Ne pas utiliser de multiprises, de rallonges de plus de 3 m de long ni de tambours d'enroulement de câble.

AVIS – Pour éviter tout risque de dégâts matériels

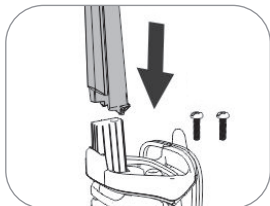
- Veiller à ce que le cordon de raccordement ne soit ni pincé, ni coincé, ni posé sur des arêtes vives et qu'il n'entre pas en contact avec des surfaces chaudes.
- Débrancher l'appareil du secteur si un dysfonctionnement survient ou avant un orage.
- Pour débrancher l'appareil, toujours tirer sur la fiche secteur, jamais sur le cordon d'alimentation.
- Ne jamais tirer ni porter l'appareil par son cordon de raccordement.
- Uniquement utiliser des accessoires d'origine du fabricant afin de ne pas entraver le bon fonctionnement de l'appareil et d'éviter tout éventuel dommage.
- N'utilisez aucun objet tranchant ni pointu pour extraire des corps étrangers de l'appareil. Cela risque d'endommager l'appareil.
- Ne dépassez jamais la quantité de remplissage maximale indiquée sur le bac à eau propre.
- Faites toujours un essai de nettoyage au préalable sur une petite surface pour tester la réaction des couleurs au produit.
- Maintenez l'appareil loin de toute source de chaleur ou flamme, ne l'exposez pas au rayonnement direct du soleil, à des températures négatives, à de fortes variations de température ou trop longtemps à l'humidité et ne le mouillez pas.
- Ne posez pas d'objets lourds sur l'appareil, la fiche, le cordon d'alimentation ou les accessoires. Ne faites pas subir de chocs à l'appareil.

AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION

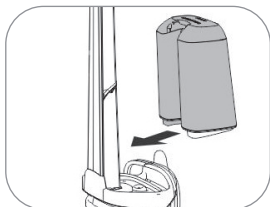


Un tournevis cruciforme est nécessaire pour réaliser l'assemblage.

1. Insérez la poignée (1) dans l'ouverture du support de bac (14) et orientez-la de sorte que l'extrémité coudée de la poignée pointe vers le dos de l'appareil. Fixez la poignée à l'aide des deux vis fournies.



2. Mettez le bac à eau propre (2) en place sur le support de bac. Veillez à ce que les crans d'arrêt du bac à eau propre soient bien en place dans les évidements du support de bac. Enfoncez le bac à eau propre contre la poignée jusqu'à ce qu'il s'enclenche audiblement.



Le bac à eau usée (8) est déjà en place sur le corps de l'appareil.

UTILISATION

Préparation du tapis

1. Le tapis ou le meuble matelassé à nettoyer doit préalablement être aspiré avec soin. Pour ce faire, utilisez si possible un embout brosse.
2. Si possible, dégagez le tapis de tous les meubles. Si des gros meubles ne peuvent pas être déplacés, placez un film

plastique sous ou autour des pieds qui ne devra être enlevé qu'une fois le tapis propre et entièrement sec. Les pieds peuvent en effet être endommagés par l'humidité du tapis.

3. **Testez la réaction des couleurs du tapis ou du meuble matelassé au produit.** Imbibez un chiffon blanc de la solution nettoyante fournie (voir section « Préparation de l'appareil / remplissage du bac à eau propre ») et frottez-le délicatement sur un endroit peu visible du tapis. Si le chiffon blanc ne déteint pas, le tapis ou le meuble matelassé peut être nettoyé avec l'appareil. Si le tapis ou le meuble matelassé est composé de plusieurs couleurs, testez la réaction de chacune d'elles.

Préparation de l'appareil / remplissage du bac à eau propre

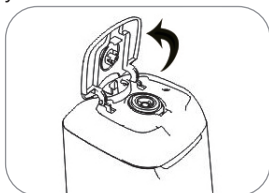
À observer !

- Déversez dans le bac à eau propre uniquement le produit nettoyant fourni ou des préparations spéciales pour le nettoyage des tapis que l'on trouve habituellement dans le commerce pour les aspirateurs nettoyeurs.
- N'utilisez pas de produits nettoyants fortement moussants car la présence trop abondante de mousse peut entraver le bon fonctionnement de l'appareil.
- Ne jamais faire fonctionner l'appareil sans eau.

1. Rabattez vers le haut le levier de déverrouillage du bac à eau propre (15). Le bac à eau propre (2) est déverrouillé et se désolidarise de son logement.



2. Extrayez le bac à eau propre de l'appareil.
3. Relevez le bouchon de fermeture du bac à eau propre (9) et déversez-y le produit nettoyant pour tapis. Respectez les consignes de dosage du produit nettoyant.



4. Remplissez d'eau chaude (à max. 40 °C) le bac à eau propre jusqu'au marquage **Max**. Refermez le bouchon de fermeture.
5. Mettez en place le bac à eau propre sur le support de bac (14) (voir paragraphe « Avant la première utilisation »).

Nettoyage

À observer !

- N'utiliser l'appareil que s'il est entièrement et correctement assemblé. **Tant le réservoir à eau usée que le réservoir à eau propre doivent être bien fermés et correctement en place.**
- Brancher l'appareil uniquement sur une prise de courant installée de façon réglementaire. La prise de courant doit rester facilement accessible même après le branchement de sorte à pouvoir couper rapidement l'alimentation de l'appareil. La tension du secteur doit correspondre aux indications portées sur la plaque signalétique de l'appareil.
- Toujours arrêter l'appareil avant de retirer la fiche de la prise de courant. Exception : lorsque l'appareil est tombé à l'eau ou en cas de dysfonctionnement.
- Arrêtez l'appareil avant d'en retirer le bac à eau.
- Veillez à ce que l'appareil ne bascule pas. De l'eau pourrait sinon s'écouler des bacs à eau. Pour poser l'appareil,

amenez la poignée en position verticale jusqu'à ce qu'elle s'enclenche.

- Ne trempez pas trop abondamment le tapis ou le meuble matelassé.
- Si l'appareil s'éteint en cours de fonctionnement, cela signifie que la protection anti-surchauffe s'est activée. Dans un tel cas, laissez l'appareil refroidir env. 60 minutes puis redémarrez-le à l'aide de l'interrupteur marche/arrêt.
- **Après utilisation, placez l'appareil sur un chiffon car de l'eau résiduelle peut encore s'écouler des suceurs une fois l'appareil arrêté.**

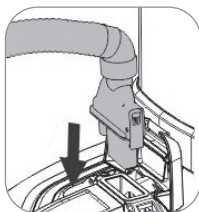
Nettoyage de tapis

1. Déterminez à quel endroit vous allez commencer et arrêter le nettoyage afin de ne pas marcher sur la partie du tapis déjà nettoyée. Nous recommandons aux droitiers de commencer par le bord droit et aux gauchers par le bord gauche du tapis.
2. Déroulez intégralement le cordon d'alimentation rangé sur le crochet d'enroulement du cordon (10, 11), posez-le sur le support du cordon (16) puis branchez-le à une prise.
3. Appuyez sur la pédale pour faire basculer la poignée (13) et incliner la poignée (1) vers vous.
4. Appuyez sur l'interrupteur marche/arrêt (12) pour mettre l'appareil en marche.
5. Faites avancer l'appareil jusqu'à un coin du tapis.
6. Faites glisser l'appareil de l'avant le long du bord du tapis et maintenez appuyée la touche dispensant la solution nettoyante (17). La solution est ainsi répandue sur le tapis et le pénètre par brosseage. Postez-vous pendant l'opération sur le côté de l'appareil. **Ne marchez pas sur le tapis mouillé !** Une fois arrivé à l'autre bout du tapis, relâchez la touche.

7. Tirez l'appareil en arrière sur la même bande. L'eau usée est aspirée.
8. Commencez le nettoyage d'une nouvelle bande de tapis en chevauchant légèrement la dernière effectuée. Progressez en décrivant des mouvements d'aller-retour réguliers jusqu'à l'autre bord du tapis. En cas de salissures tenaces, repassez éventuellement plusieurs fois sur la même bande.
9. Une fois plein, c'est à dire jusqu'au marquage **Max**, le bac à eau usée (8) doit être vidé (voir paragraphe « Après utilisation », section « Nettoyage des bacs à eau »).
10. Pour vider le bac à eau usée, remplir le bac à eau propre (2) ou achever le nettoyage, placez l'appareil sur le chiffon préparé au préalable. Arrêtez l'appareil en appuyant sur l'interrupteur marche/arrêt, ce qui amène la poignée à la verticale.
11. Retirez la fiche de la prise de courant.

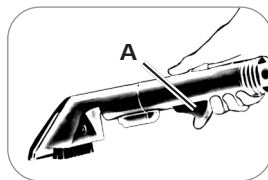
Nettoyage de meubles matelassés

1. Pour le nettoyage de meubles matelassés, utilisez le suceur pour parties matelassées. À cet effet, relevez d'abord le bouchon de fermeture du raccord de flexible (7), reliez ensuite l'extrémité du flexible au raccord en l'enfonçant bien. L'enclenchement doit produire un déclic clairement audible.



2. Appuyez sur l'interrupteur marche/arrêt (12) pour mettre l'appareil en marche.
3. Passez le suceur pour parties matelassées le long de la bordure du meuble matelassé et maintenez appuyée la touche dispensant la solution nettoyante

au niveau de la poignée du suceur pour parties matelassées (A). Relâchez la touche (A) une fois arrivé en bout de bande.



4. Repassez le suceur pour parties matelassées sur la même bande. L'eau usée est aspirée.
5. Poursuivez comme pour le nettoyage d'un tapis (voir paragraphe « Utilisation », section « Nettoyage de tapis »).

APRÈS L'UTILISATION

- Videz les deux bacs à eau après chaque utilisation.
- Laissez intégralement sécher les surfaces nettoyées.
- Ne marchez pas sur le tapis tant qu'il est encore humide. Si vous ne pouvez pas faire autrement, veuillez alors étendre des chiffons blancs ou ne déteignant pas aux endroits où vous marchez.
- Si de la solution nettoyante a été vaporisée sur du parquet en bois ou des meubles, essuyez-la.
- Le tapis ou le meuble matelassé sec doit être aspiré. Pour ce faire, utilisez si possible un embout brosse.

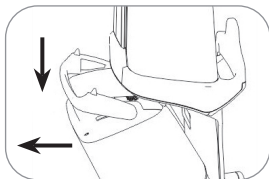
Nettoyage de l'appareil

À observer !

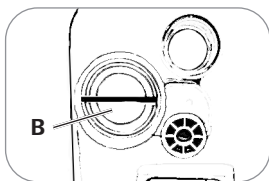
- Avant d'entreprendre tout nettoyage, retirez la fiche de la prise de courant.
- Pour nettoyer l'appareil, n'utilisez aucun produit nettoyant chimique qui risquerait de l'endommager.
- Avant de ranger l'appareil, il convient de vider et de rincer les bacs à eau.

Nettoyage des bacs à eau

1. Assurez-vous que la fiche est retirée de la prise de courant.
2. Videz le bac à eau usée (8). À cet effet, maintenez la poignée du bac à eau usée (3) vers le bas et extrayez par l'avant le bac à eau usée du corps de l'appareil.



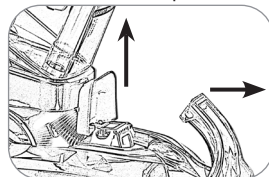
3. Tournez le bouchon du bac à eau usée (B) dans le sens horaire et retirez.



4. Videz l'eau usée et rincez soigneusement à l'eau chaude le bac à eau usée.
5. Retirez le bac à eau propre (2) de son support (14) (voir section « Préparation de l'appareil / remplissage du bac à eau propre ») et jetez le résidu de solution nettoyante. Rincez soigneusement le bac à eau propre à l'eau chaude.
6. Laissez sécher intégralement toutes les pièces avant de les remonter.
7. Mettez en place sur l'appareil le bac à eau propre (voir paragraphe « Avant la première utilisation »).
8. Serrer le bouchon anti-horaire sur le bac à eau usée et mettez le bac à eau usée en place sur le corps de l'appareil. Veillez à ce que l'évidement du bac à eau usée soit correctement logé sur le cadre du corps de l'appareil. Enfoncez le bac à eau usée contre le cadre du corps de l'appareil jusqu'à ce qu'il s'enclenche audiblement.

Nettoyage du suceur pour tapis

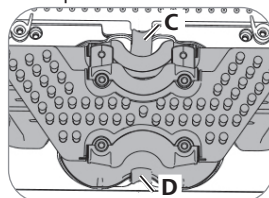
1. Après le nettoyage du tapis, nettoyez le suceur pour tapis (6). Ouvrez à cet effet le bouchon de fermeture du raccord de flexible (7) vers le haut. Saisissez l'extrémité supérieure du suceur pour tapis, puis tirez vers le haut pour l'enlever.



2. Rincez soigneusement le suceur pour tapis à l'eau chaude.
3. Laissez intégralement sécher le suceur pour tapis et remplacez-le sur le corps de l'appareil. Placez à cet effet les crans d'arrêt du suceur pour tapis dans les évidements du corps de l'appareil pour y plaquer le suceur pour tapis. Il doit s'enclencher de façon bien audible.

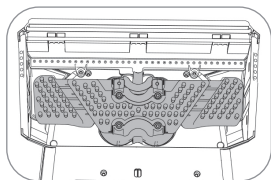
Nettoyage de la brosse à tapis

1. Pour procéder au nettoyage de la brosse à tapis (5), placez l'appareil au sol de sorte à pouvoir accéder à sa face inférieure. **Attention ! Videz impérativement les bacs à eau avant de procéder au nettoyage !**
2. Pressez l'arrêtoir (C, D) et extrayez la brosse à tapis.



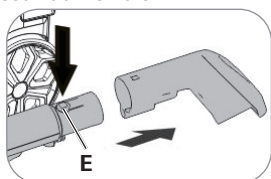
3. Rincez soigneusement la brosse à tapis (6) à l'eau chaude courante.
4. Laissez intégralement sécher la brosse à tapis et remplacez-la sur le corps de l'appareil. Veillez ce faisant à la positionner correctement (voir illustration). Pressez

à cet effet l'arrêteur et enfoncez-la dans l'évidement en face inférieure du corps de l'appareil. Elle doit s'enclencher de façon bien audible.

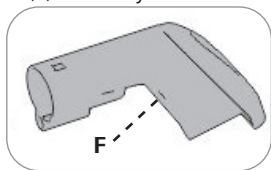


Nettoyage du suceur pour parties matelassées

1. Pour procéder au nettoyage du suceur pour parties matelassées, appuyez sur le bouton situé sur la garde du suceur pour parties matelassées (E) et retirez le suceur du flexible.



2. Si nécessaire, ôtez l'embout brosse du suceur pour parties matelassées. Pressez à cet effet le bouton placé sur la partie inférieure du suceur pour parties matelassées (F) et extrayez l'embout brosse.



3. Rincez soigneusement le suceur pour parties matelassées et l'embout brosse à l'eau chaude.
4. Laissez sécher intégralement toutes les pièces avant de les remonter.

RÉSOLUTION DES PROBLÈMES

Si l'appareil ne fonctionne pas correctement, examinez le problème pour constater si vous pouvez y remédier vous-même. Si vous ne parvenez pas à résoudre le problème selon les indications suivantes, veuillez vous adresser à notre service après-vente.



Ne pas essayer de réparer soi-même un appareil électrique !

L'appareil ne démarre pas.

La fiche secteur n'est pas branchée correctement à la prise de courant.

- Corriger sa position.

La prise est défectueuse.

- Essayer le branchement sur une autre prise.

Il n'y a pas de tension secteur.

- Contrôler le fusible au tableau électrique (boîte à fusibles).

La protection anti-surchauffe a été déclenchée.

- Débrancher la fiche secteur de la prise et laisser l'appareil refroidir complètement. Réessayer ensuite.

Une tache ne part pas..

La tache est trop tenace ou trop ancienne.

- Traitez-la de façon ciblée avec un produit nettoyant pour tapis.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Référence article :	07948 (noir/vert), 19625 (gris/rouge)
Modèle :	VC9391
Tension d'alimentation :	220–240 V ~ 50 Hz
Puissance moteur :	800 W
Longueur du cordon :	env. 6,5 m
Longueur du flexible d'aspiration :	env. 2,5 m
Classe de protection :	II
Contenance du bac à eau propre :	max. 1,5 l
Contenance du bac à eau usée :	max. 1,4 l
Identifiant mode d'emploi :	Z 07948_ 19625 M DS V2.1 0825 fd



MISE AU REBUT



Se débarrasser des matériaux d'emballage dans le respect de l'environnement en les déposant à un point de collecte prévu à cet effet.



Le symbole ci-contre (conteneur à déchets barré et souligné) signifie que les appareils usagés ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères, mais déposés dans des centres de collecte et de recyclage spécifiques.

Les particuliers propriétaires d'appareils usagés peuvent les déposer gratuitement dans les points de collecte d'organismes de recyclage de droit public ou bien dans les points de recyclage mis en place par les fabricants et les revendeurs au sens de la loi allemande sur les équipements électriques et électroniques, ce en vue de leur mise au rebut respectueuse de l'environnement et d'une valorisation des matières premières qui les composent. Une mise au rebut impropre peut causer la diffusion dans l'environnement de substances toxiques ayant des effets nocifs sur la santé des personnes, des animaux et des végétaux. Les commerces qui mettent des équipements électriques et électroniques sur le marché sont également tenus de les reprendre.

La prévention des déchets est une contribution encore plus précieuse en faveur de la protection de l'environnement. La cession à un autre utilisateur, lorsqu'elle est possible, représente donc aussi une précieuse alternative sur le plan écologique par rapport au propre réemploi ou à la réparation.

Tous droits réservés.

INHOUDSOPGAVE

Omvang van de levering	36
Overzicht	37
Symbolen	38
Signaalwoorden	38
Verdere uitleg	38
Doelmatig gebruik	38

Veiligheidsaanwijzingen	39
Vóór het eerste gebruik	41
Gebruik	41
Na gebruik	43
Oplossen van problemen	45
Technische gegevens	46
Verwijdering	46



BELANGRIJKE AANWIJZINGEN! BESLIST BEWAREN!

Geachte klant,

Wij zijn blij dat u hebt besloten tot de aankoop van deze **tapijtreiniger**.

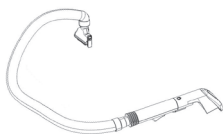
Lees vóór het eerste gebruik van het apparaat deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door en bewaar deze voor latere vragen en andere gebruikers. Deze is een bestanddeel van het apparaat. Fabrikant en importeur aanvaarden geen aansprakelijkheid wanneer de informatie in deze gebruiksaanwijzing niet in acht wordt genomen.

Neem bij vragen over het apparaat en over reserveonderdelen/toebehoren contact op met de klantenservice via onze website: **www.ds-group.de/kundenservice**

OMVANG VAN DE LEVERING



1 x hoofdeenheid
met reservoir
voor vuil water



1 x bekledingzuigmond
met slang



1 x greep



1 x reservoir
voor schoon
water

1 x vervangingsborstel

2 x schroef (aan de hoofdeenheid
voorgemonteerd)

1 x reinigingsmiddel

1 x gebruiksaanwijzing

Controleer of de levering compleet is en of de onderdelen geen transportschade hebben opgelopen. Gebruik het apparaat niet als het is beschadigd, maar neem contact op met de klantenservice.

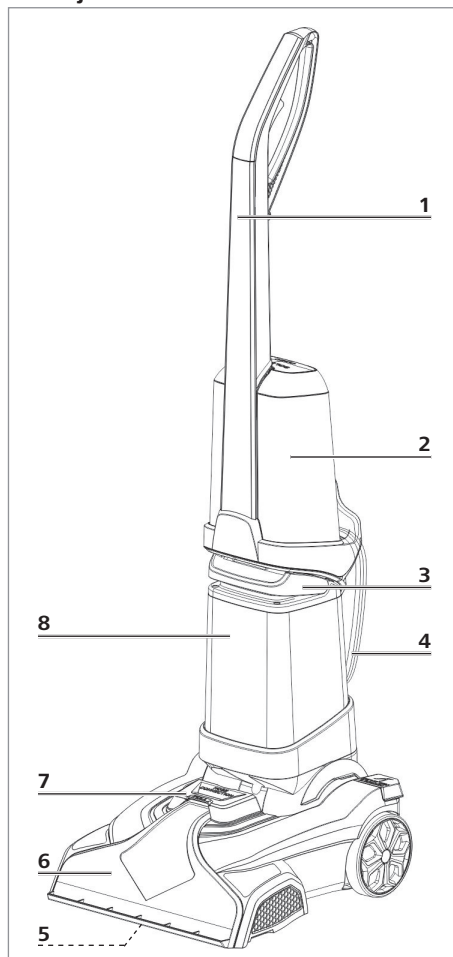
Verwijder eventuele folie, stickers of transportbeveiliging van het apparaat. **Verwijder nooit het typeplaatje en eventuele waarschuwingen!**



In de watertanks kan nog water zitten. Dit is een gevolg van kwaliteitscontroles en vormt geen gebrek van het apparaat.

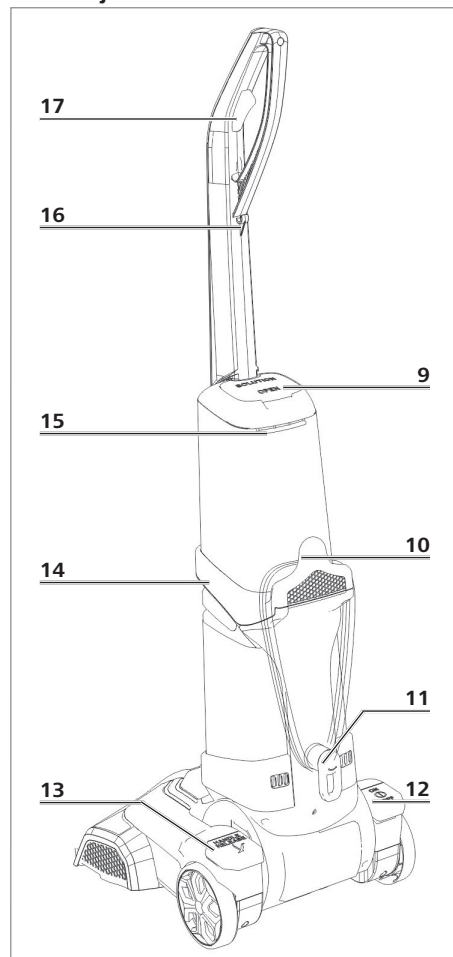
OVERZICHT

Voorzijde



- 1 Greep
- 2 Reservoir voor schoon water
- 3 Greep van het reservoir voor vuil water
- 4 Netsnoer
- 5 Tapijtborstel (onder de hoofdeenheid)
- 6 Tapijtzuigmond
- 7 Afsluitdeksel van de slangaansluiting
- 8 Reservoir voor vuil water

Achterzijde



- 9 Afsluitkap van het reservoir van schoon water
- 10 Bovenste haak voor de snoeropwikkeling
- 11 Onderste haak voor de snoeropwikkeling
- 12 Aan-/uitknop
- 13 Pedaal voor het kantelen van de greep
- 14 Vakje voor het reservoir
- 15 Ontgrendelingshendel van het reservoir voor vers water
- 16 Snoerhouder
- 17 Knop voor de afgifte van water resp. reinigungsoplossing

SYMBOLEN



Gevaarsymbolen: deze symbolen wijzen op mogelijke gevaren. Lees de bijhorende veiligheidsaankwijzingen aandachtig door en neem deze in acht.



Aanvullende informatie



Lees vóór gebruik de gebruiksaanwijzing!



Wisselspanning



Veiligheidsklasse II

SIGNAALWOORDEN

Signaalwoorden duiden op gevaren die ontstaan als de bijbehorende instructies niet in acht worden genomen.

GEVAAR – hoog risico, heeft ernstige verwonding of de dood tot gevolg

WAARSCHUWING – gemiddeld risico, kan ernstige verwonding of de dood tot gevolg hebben

VOORZICHTIG – laag risico, kan lichte tot matige verwonding tot gevolg hebben

LET OP – kan materiële schade tot gevolg hebben

VERDERE UITLEG

Legendanummers worden als volgt weergegeven: (1)

Verwijzingen naar afbeeldingen worden als volgt weergegeven: (Afbeelding A)

DOELMATIG GEBRUIK

- Het apparaat dient voor de verwijdering van lichte vervuilingen op tapijten en bekledingen alsook voor het opfrissen van tapijten en beklede meubelen. Het is geen vervanging voor een gewone stofzuiger. Vóór gebruik van het apparaat moet het te behandelende tapijt resp. de beklede meubel grondig met een stofzuiger worden gereinigd.
- Het apparaat is ook geschikt voor toepassingen op tegels, stenen vloeren en pvc.



Zuig **in geen geval** het volgende op:

- gloeiende as, sigarettenpeuken, lucifersstokjes etc.
- brandbare of ontvlambare stoffen
- zeer fijn stof (bijv. betonstof, toner of zand)
- spitse, harde voorwerpen zoals glassplinters
- Het apparaat is bedoeld voor privégebruik, niet voor commerciële doeleinden.
- Gebruik het apparaat uitsluitend zoals beschreven in de gebruiksaanwijzing. Elk ander gebruik geldt als oneigenlijk.
- Alle gebreken die ontstaan door ondeskundige behandeling, beschadiging of reparatiepogingen zijn uitgesloten van garantie. Dit geldt ook voor de normale slijtage.

VEILIGHEIDSAANWIJZINGEN



WAARSCHUWING: neem alle veiligheidsaanwijzingen, instructies, afbeeldingen en technische gegevens die op dit apparaat zijn aangebracht in acht. Nalatigheid bij het naleven van de veiligheidsaanwijzingen en instructies kan een elektrische schok, brand en/of letsel tot gevolg hebben.

- Dit apparaat kan worden gebruikt door **kinderen** vanaf 8 jaar en ook door personen met beperkte lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vaardigheden of personen die niet beschikken over de nodige ervaring en/of kennis, wanneer zij onder toezicht staan en instructies hebben gekregen hoe het apparaat op een veilige manier kan worden gebruikt en wanneer zij de daarmee gepaard gaande gevaren hebben begrepen.
- **Kinderen** mogen **niet** met het apparaat spelen.
- Reiniging en **gebruikersonderhoud** mogen niet door **kinderen** worden uitgevoerd, tenzij zij ouder zijn dan 8 jaar en onder toezicht staan.
- **Kinderen** jonger dan 8 jaar en dieren moeten uit de buurt worden gehouden van het apparaat en het aansluitsnoer.
- Als het apparaat niet onder toezicht staat en voordat het wordt gemonteerd, gedemonteerd, voordat de watertanks worden gevuld of leeggemaakt en voor reiniging of onderhoud moet de verbinding met het lichtnet worden verbroken.
- Dompel de hoofdeenheid en het aansluitsnoer nooit in water of andere vloeistoffen, en zorg ervoor dat ze niet in het water kunnen vallen of nat kunnen worden.
- Voer geen veranderingen uit aan het apparaat. Vervang ook het aansluitsnoer niet zelf. Wanneer het apparaat, het aansluitsnoer of het toebehoren zijn beschadigd, dan moeten deze om gevaren te vermijden worden vervangen door de fabrikant, de klantenservice of door een speciaalzaak.
- Het apparaat mag niet over zijn aansluitsnoer rijden om risico's door de tapijtborstel te vermijden.
- Zorg dat de maximale capaciteit van de watertank (**MAX**-markering) niet wordt overschreden!



GEVAAR – Gevaar voor een elektrische schok

- Gebruik en bewaar het apparaat alleen in gesloten ruimtes.
- Niet gebruiken of opbergen in ruimtes met een hoge luchtvochtigheid.
- Als het hoofdeenheid in het water valt wanneer deze is aangesloten op het lichtnet, onderbreek dan meteen de stroomtoevoer! Haal de hoofdeenheid **pas daarna** uit het water.
- Raak de hoofdeenheid en het aansluitsnoer nooit aan met vochtige handen als deze zijn aangesloten op het lichtnet.



WAARSCHUWING – Verwondingsgevaar!

- Houd het verpakkingsmateriaal uit de buurt van kinderen en dieren. Er bestaat verstikkingsgevaar.
- Zorg ervoor dat het aansluitsnoer altijd buiten bereik is van kleine kinderen en dieren. Er bestaat gevaar voor wurging.
- Leg het aansluitsnoer zo, dat niemand erover kan struikelen.
- Houd dieren, haren, sieraden, wijde kleding, vingers en alle overige lichaamsdelen uit de buurt van de tapijtborstel van het apparaat.



WAARSCHUWING – Brandgevaar!

- Gebruik het apparaat niet in de buurt van licht ontvlambare materialen.
- Dek het apparaat niet af tijdens gebruik. Steek niets in de ventilatieopeningen van het apparaat en let erop dat deze niet verstopt raken.
- Gebruik het apparaat niet tegelijk met andere elektrische apparaten met een hoog wattage op dezelfde stroomkring, om overbelasting en eventueel kortsluiting (brand) te vermijden. Controleer of de stroomkring geschikt is voor het vermogen van het apparaat.

- Gebruik geen verlengdozen, verlengkabels langer dan 3 m en kabelhaspels.

LET OP – Risico van materiële schade

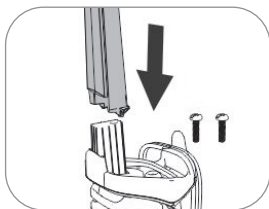
- Zorg ervoor dat het aansluitsnoer niet bekneeld raakt, geknikt of over scherpe randen gelegd wordt, en dat deze niet in aanraking komt met hete oppervlakken.
- Verbreek de verbinding tussen het apparaat en het lichtnet als er een fout optreedt of vóór een onweersbui.
- Trek bij het verbreken van de verbinding met het lichtnet altijd de netstekker uit de contactdoos en trek niet aan het snoer.
- Trek of draag het apparaat nooit aan het aansluitsnoer.
- Gebruik alleen origineel toebehoren van de fabrikant, om negatieve effecten op de werking van het apparaat en eventuele schade te vermijden.
- Gebruik geen scherpe of puntige voorwerpen om vreemde voorwerpen uit het apparaat te verwijderen. Deze zouden het apparaat kunnen beschadigen.
- Vul nooit meer dan de op de waterreservoirs aangegeven maximale vulhoeveelheid.
- Probeer de reiniging altijd eerst uit op een kleine plek om de kleurechtheid te testen.
- Bescherm het apparaat tegen hitte, vuur, direct zonlicht, temperaturen onder nul, sterke temperatuurschommelingen, lang aanhoudend vocht en natheid.
- Plaats geen zware voorwerpen op het apparaat, de netstekker, het netsnoer of de toebehoren. Het apparaat niet blootstellen aan schokken.

VÓÓR HET EERSTE GEBRUIK



Voor de montage hebt u een kruiskopschroevendraaier nodig.

1. De greep (1) in de opening van het vakje voor het reservoir (14) plaatsen en zodanig richten, dat het gebogen uiteinde van de greep naar de achterzijde van het apparaat wijst. De greep met de twee meegeleverde schroeven vastmaken.



2. Het reservoir voor schoon water (2) in het vakje voor het reservoir inhangen. Daarbij erop letten dat de nokjes van het reservoir voor schoon water in de uitsparingen van het vakje voor het reservoir zitten. Het reservoir voor schoon water tegen de greep drukken, tot hij hoorbaar vastklikt.



Het reservoir voor vuil water (8) is reeds in de hoofdeenheid geplaatst.

GEBRUIK

Het tapijt voorbereiden

1. Het te reinigende tapijt resp. het te reinigende beklede meubel grondig met een stofzuiger afzuigen. Hiertoe indien mogelijk een borstelopzetstuk gebruiken.
2. Verwijder, indien mogelijk, alle meubelen van het tapijt. Bij grote meubelstukken, die niet kunnen worden verplaatst, legt u plasticfolie onder de voeten en verwijdt u deze pas wanneer het tapijt na de reiniging weer geheel droog is. De voeten kunnen door het vocht van het tapijt worden beschadigd.
3. **De kleurechtheid van het tapijt resp. van het beklede meubel testen.** Dep een stuk witte stof in de meegeleverde reinigingsoplossing (zie sectie "Het apparaat voorbereiden / reservoir voor schoon water vullen") en wrijf het voorzichtig op een onopvallende plek van het tapijt. Verkleurt de witte stof niet, kan het tapijt resp. het beklede meubel met het apparaat worden gereinigd. Bij meerkleurige tapijten resp. beklede meubelen test u elke kleur op echtheid.

Het apparaat voorbereiden / reservoir voor schoon water vullen

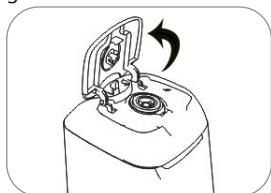
Let op!

- Vul het reservoir voor schoon water uitsluitend met het meegeleverde reinigingsmiddel of in de handel verkrijgbare tapijtreinigingspreparaten voor waszuigers.
- Gebruik geen sterk schuimende reinigingspreparaten aangezien een overmatige schuimvorming de werking van het apparaat nadelig kan beïnvloeden.
- Gebruik het apparaat nooit zonder water.

1. De ontgrendelingshendel van het reservoir voor schoon water (15) omhoog drukken. Het reservoir voor schoon water (2) komt los uit de vergrendeling.



2. Verwijder het reservoir voor schoon water uit het apparaat.
3. De afsluitkap van het reservoir voor schoon water (9) openklappen en met tapijtreiniger vullen. Daarbij de doserings-aanwijzingen van het reinigingsmiddel opvolgen.



4. Het reservoir voor schoon water tot aan de **max**-markering met warm water (max. 40 °C) vullen. De afsluitkap dichtklappen.
5. Het reservoir voor schoon water in het vakje voor het reservoir (14) inhangen (zie hoofdstuk "Vóór het eerste gebruik").

Reinigen

Let op!

- Gebruik het apparaat alleen wanneer het compleet en correct in elkaar werd gezet! **Zowel de vuil- als de verswater-tank moeten goed dicht zitten en geplaatst zijn!**
- Sluit het apparaat alleen aan op een volgens de voorschriften geïnstalleerde contactdoos. De contactdoos moet ook na het aansluiten goed toeganke-lijk zijn, zodat de verbinding met het lichtnet snel kan worden verbroken. De

netspanning moet overeenstemmen met het typeplaatje van het apparaat.

- Schakel het apparaat altijd eerst uit voordat de stekker uit de contactdoos wordt getrokken. Dit geldt niet wanneer het apparaat in het water is gevallen of bij een storing.
- Het apparaat uitschakelen, vóórdat een waterreservoir wordt verwijderd.
- Let erop dat het apparaat niet omvalt. Het water uit de waterreservoirs zou kunnen gaan lekken. Om het apparaat weg te zetten, brengt u de greep in een loodrechte positie tot hij vastklikt.
- Het tapijt resp. het beklede meubel niet overmatig nat maken.
- Wanneer het apparaat tijdens het gebruik wordt uitgeschakeld, werd de ingebouwde beveiliging tegen oververhitting geactiveerd. In dit geval het apparaat ca. 60 minuten laten afkoelen en daarna met behulp van de aan-/uitknop weer inschakelen.
- **Plaats het apparaat na gebruik op een doek omdat er na het uitschakelen restwater uit de mondstukken kan lekken.**

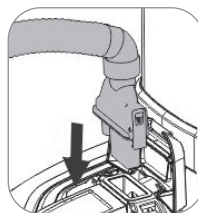
Tapijt reinigen

1. Bepaal waar met de reiniging wordt begonnen en waar deze moet stoppen zodat niet op het eerder gereinigd tapijt wordt gelopen. Rechtshandigen raden wij aan om met de rechter- en linkshandigen om met de linkerkant van het tapijt te beginnen.
2. Het netsnoer van de haak voor de snoeropwikkeling (10, 11) volledig afwikke-len, in de snoerhouder (16) plaatsen en op een contactdoos aansluiten.
3. Op het pedaal voor het kantelen van de greep (13) trappen en de greep (1) naar u toe kantelen.
4. Op de aan-/uitknop (12) trappen om het apparaat in te schakelen.

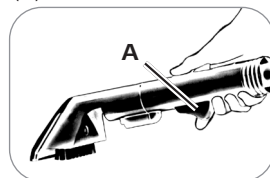
5. Rol het apparaat naar een hoek van het tapijt.
6. Het apparaat naar voren langs de rand van het tapijt schuiven en de knop voor de afgifte van de reinigingsooplossing (17) ingedrukt houden. De oplossing wordt zo op het tapijt aangebracht en ingeborsteld. Loop daarbij zijdelings naast het apparaat. **Ga niet op het natte tapijt staan!** Op het andere uiteinde van het tapijt aangekomen, de knop loslaten.
7. Het apparaat terugwaarts dezelfde baan langs trekken. Het vuile water wordt opgezogen.
8. Ga verder met de volgende baan met een kleine overlap op de gereinigde tapijstroom. Met gelijkmatige voor- en terugwaartse bewegingen tot aan de andere tapijtrand vooruitwerken. Bij meer hardnekkige vervuilingen bewerkt u een baan eventueel meerdere keren.
9. Wanneer het reservoir voor vuil water (8) vol is tot aan de **MAX**-markering, moet deze worden geleegd (zie hoofdstuk "Na gebruik", sectie "Waterreservoir reinigen").
10. Wanneer het reservoir voor vuil water geleegd, het reservoir voor schoon water (2) gevuld of de reiniging beëindigd moet worden, het apparaat op de klaargelegde doek plaatsen. Het apparaat uitschakelen door op de aan-/uitknop te trappen, en de greep in een loodrechte positie te brengen.
11. Trek de netstekker uit de contactdoos.

Beklede meubelen reinigen

1. Voor de reiniging van beklede meubelen de bekledingzuigmond gebruiken. Hiertoe eerst de afsluitdeksel van de slang aansluiting (7) openklappen, het uiteinde van de slang op de aansluiting plaatsen en deze krachtig omlaag drukken. Hij moet hoorbaar vastklikken.



2. Op de aan-/uitknop (12) trappen om het apparaat in te schakelen.
3. De bekledingzuigmond langs de rand van het beklede meubel trekken en de knop voor de afgifte van de reinigingsooplossing op de greep van de bekledingzuigmond (A) ingedrukt houden. Aan het andere uiteinde van de baan de knop (A) loslaten.



4. De bekledingzuigmond over dezelfde baan trekken. Het vuile water wordt opgezogen.
5. Net zoals bij de tapijtreiniging doorgaan (zie hoofdstuk "Gebruik", sectie "Tapijt reinigen").

NA GEBRUIK

- Leeg beide waterreservoirs na elk gebruik.
- De zojuist gereinigde oppervlakken volledig laten drogen.
- Probeer niet over het tapijt te lopen zolang hij nog vochtig is. Indien hij moet worden betreden, witte of kleurechte doeken plaatsen en hierop lopen.
- Indien er reinigingsooplossing op houten vloeren of meubelen is terechtgekomen, veegt u dit weg.
- Het droge tapijt resp. het droge beklede meubel met een stofzuiger afzuigen. Hiertoe indien mogelijk een borstelopzetstuk gebruiken.

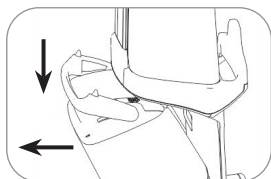
Apparaat reinigen

Let op!

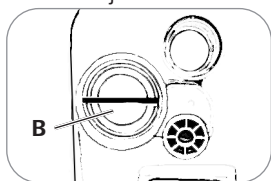
- Trek vóór elke reiniging de netstekker uit de contactdoos.
- Gebruik voor het reinigen van het apparaat geen chemische reinigingsmiddelen. Deze kunnen het apparaat beschadigen.
- Voordat het apparaat kan worden opgeborgen, moeten de waterreservoirs worden geleegd en uitgespoeld.

Waterreservoir reinigen

1. Zorg ervoor dat de netstekker uit de contactdoos is getrokken.
2. Het reservoir voor vuil water (8) legen. Hiertoe de greep van het reservoir voor vuil water (3) omlaag drukken en het reservoir voor vuil water naar voren uit de hoofdeenheid trekken.



3. De stop van het reservoir voor vuil water (B) met de wijzers van de klok draaien en verwijderen.

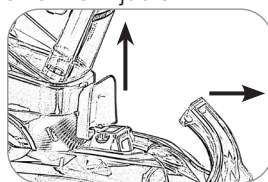


4. Het vuile water weggieten en het reservoir voor vuil water grondig met warm water uitspoelen.
5. Het reservoir voor schoon water (2) uit het vakje voor het reservoir (14) halen (zie sectie "Het apparaat voorbereiden / reservoir voor schoon water vullen" en de resterende reinigungsoplossing weggieten. Het reservoir voor schoon water grondig uitspoelen met warm water.

6. Vóór het monteren alle onderdelen volledig laten drogen.
7. Het reservoir voor schoon water weer in het apparaat inhangen (zie hoofdstuk "Vóór het eerste gebruik").
8. Draai de stop tegen de wijzers van de klok in op het opvangreservoir en het reservoir voor vuil water in de hoofdeenheid plaatsen. Daarbij erop letten dat de uitsparing op het reservoir voor vuil water in het frame van de hoofdeenheid zit. Het reservoir voor vuil water tegen het frame van de hoofdeenheid drukken, tot hij hoorbaar vastklikt.

Tapijtzuigmond reinigen

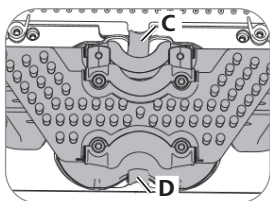
1. Na de tapijtreiniging de tapijtzuigmond (6) reinigen. Daartoe het afsluitdeksel van de slangaansluiting (7) omhoog openklappen. Het bovenste uiteinde van de tapijtzuigmond grijpen, omhoog trekken en verwijderen.



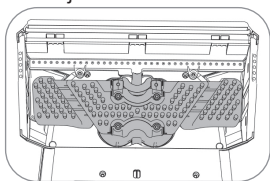
2. De tapijtzuigmond grondig uitspoelen met warm water.
3. De tapijtzuigmond volledig laten drogen en terugplaatsen in de hoofdeenheid. Hiertoe de nokjes van de tapijtzuigmond in de uitsparingen op de hoofdeenheid plaatsen en de tapijtzuigmond omlaag drukken. Hij moet hoorbaar vastklikken.

Tapijtborstel reinigen

1. Voor de reiniging van de tapijtborstel (5) het apparaat zo op de grond leggen, dat de onderzijde toegankelijk is. **Opgelet! Vóór de reiniging beslist de waterreservoirs legen.**
2. De vergrendeling (C, D) samendrukken en de tapijtborstel eruit trekken.

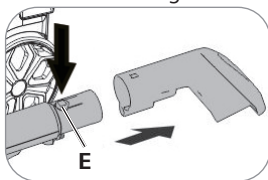


3. De tapijtborstel (6) grondig uitspoelen onder stromend, warm water.
4. De tapijtborstel volledig laten drogen en terugplaatsen in de hoofdeenheid. Daarbij letten op de juiste positie (zie afbeelding). Hiertoe de vergrendeling samendrukken en in de uitsparing aan de onderzijde van de hoofdeenheid drukken. Hij moet hoorbaar vastklikken.

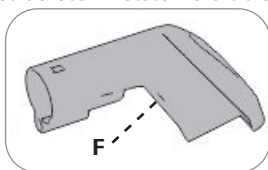


Bekledingzuigmond reinigen

1. Bekledingzuigmond reinigen. Hiertoe de knop bij het begin van de bekledingzuigmond (E) indrukken en de bekledingzuigmond van de slang aftrekken.



2. Bij behoefte het borstelinzetstuk uit de bekledingzuigmond verwijderen. Hiertoe de knop aan de onderzijde van de bekledingzuigmond (F) omlaag drukken en het borstelinzetstuk eruit trekken.



3. De bekledingzuigmond en het borstelinzetstuk grondig uitspoelen met warm water.
4. Vóór het monteren alle onderdelen volledig laten drogen.

OPLOSSEN VAN PROBLEMEN

Wanneer het apparaat niet op de juiste wijze functioneert, controleert u of u een probleem zelf kunt oplossen. Neem contact op met de klantenservice als het probleem met de onderstaand genoemde stappen niet kan worden opgelost.



Probeer niet om een elektrisch apparaat zelf te repareren!

Het apparaat start niet.

De netstekker steekt niet goed in de contactdoos.

- Zorg dat deze goed zit.

De contactdoos is defect.

- Probeer een andere contactdoos.

Er is geen netspanning beschikbaar.

- Controleer de zekering van de elektrische verdeler (zekeringkast).

De oververhittingsbeveiliging werd geactiveerd.

- Trek de netstekker uit de contactdoos en laat het apparaat volledig afkoelen. Probeer het daarna opnieuw.

De vlek wordt niet verwijderd.

De vlek is te hardnekkig of te oud.

- Behandel de vlek doelgericht met een tapijtreiniger.

TECHNISCHE GEGEVENS

Artikelnummer:	07948 (zwart/groen), 19625 (grijs/rood)
Modelnummer:	VC9391
Spanningsvoorziening:	220–240 V ~ 50 Hz
Motorvermogen:	800 W
Netsnoerlengte	ca. 6,5 m
Zuigslanglengte:	ca. 2,5 m
Beschermingsklasse:	II
Inhoud reservoir voor schoon water:	max. 1,5 l
Inhoud reservoir voor vuil water:	max. 1,4 l
ID gebruiksaanwijzing:	Z 07948_ 19625 M DS V2.1 0825 fd



VERWIJDERING



Lever het verpakkingsmateriaal milieuvriendelijk in bij een recyclepunt.



Het symbool hiernaast (doorgestreepte vuilnisbak met streep eronder) betekent dat oude apparaten niet bij het huisvuil, maar in speciale inzamel- en teruggavesystemen terecht moeten komen.

Eigenaars van oude apparaten uit particuliere huishoudens kunnen deze op de inzamelpunten van de openbare afvaldiensten of bij de door producenten en verkopers in de zin van de wet inzake elektronica (ElektroG) ingerichte inneempunten gratis afgeven, opdat deze milieuvriendelijk worden verwerkt en waardevolle grondstoffen gerecycled kunnen worden. Bij een onjuiste manier van weggooien kunnen giftige inhoudsstoffen in het milieu terechtkomen wat een schadelijk effect heeft op de gezondheid van mensen, dieren en planten. Ook winkels die elektrische en elektronische apparatuur op de markt aanbieden, zijn verplicht tot het innemen van afgedankte apparaten.

Het vermijden van afval levert een nog waardevollere bijdrage aan de bescherming van het milieu. Indien mogelijk is dus naast zelf verder gebruiken of repareren ook afgeven aan een andere gebruiker een ecologisch waardevol alternatief voor weggooien.

Alle rechten voorbehouden.

DE

DS Produkte GmbH · Stormarnring 14
22145 Stapelfeld · Deutschland

KUNDENSERVICE

Am Heisterbusch 1 · 19258 Gallin · Deutschland

☎ +49 38851 314650*

* Anruf in das deutsche Festnetz zum Tarif Ihres Anbieters.

EN

DS Produkte GmbH · Stormarnring 14
22145 Stapelfeld · Germany

CUSTOMER SERVICE

Am Heisterbusch 1 · 19258 Gallin · Germany

☎ +49 38851 314650*

* Calls to German landlines are subject to your provider's charges.

FR

DS Produkte GmbH · Stormarnring 14
22145 Stapelfeld · Allemagne

SERVICE APRÈS-VENTE

Am Heisterbusch 1 · 19258 Gallin · Allemagne

☎ +49 38851 314650*

* Prix d'un appel vers le réseau fixe allemand au tarif de votre fournisseur.

NL

DS Produkte GmbH · Stormarnring 14
22145 Stapelfeld · Duitsland

KLANTENSERVICE

Am Heisterbusch 1 · 19258 Gallin · Duitsland

☎ +49 38851 314650*

* Bellen naar het Duitse vaste netwerk tegen het tarief van uw provider.